

Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
 International Organization for Standardization  
 Organisation Internationale de Normalisation  
 Международная организация по стандартизации

**Doc Type: Working Group Document**

**Title: Revised Proposal to encode characters for the English Phonotypic Alphabet (EPA) in the UCS**

**Source: German NB**

**Author: Karl Pentzlin**

**Status: National Body Contribution**

**Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC**

**Date: 2011-01-18**

**Replaces: L2/10-229R, L2/10-403**

*Major changes compared with L2/10-229R (submitted to the UTC 2010-08-04):*

- The section 2.3 "Casing issues" is completely rewritten (based on the UTC feedback on Rev. 1).
- The formal case pairing reflected in the character properties was rearranged considering the naming and the shape of the characters, rather than the special use in any EPA variant.
- Variation sequences are no longer proposed.
- In consequence of this, some characters were renamed, and the whole set was rearranged.
- Three lower case forms from other sources were added, to accomplish the case pairing in the light of the valid stability policies (see the detailed explanations in the new section 2.3).
- It is proposed to group capital letters without lowercase counterparts together, employing the otherwise unusable area in the "Alphabetic Presentation Forms" block.
- One punctuation mark was added (an "inverted wiggly exclamation mark" was found in the sources).
- In section 2.5 "Special issues on single characters", paragraphs were added for characters where questions were raised in the UTC feedback.
- The code positions of the punctuation marks were shifted to prevent overlapping with other proposals.
- Proposed annotations regarding the special casing in the major EPA variants were dropped.
- The tables for these special casings are enumerated in a new informative section (3.7).
- Sections on confusability issues and punctuation mark properties were added (3.6, 3.4).

*Changes compared with L2/10-403 (submitted to the UTC 2010-10-24):*

- As an important example of use, the "American Phonetic Dictionary of the English Language (Cincinnati 1855)" is referenced (see fig. 1855c–1855e).
- Lowercase letters which were not attested are dropped.
- Three characters were added for which additional evidence was found.
- The letter "ow" is no longer proposed to be unified with Pullum & Ladusaw's "baby gamma".
- The letters are rearranged according to their default collation (without referencing special EPA collations).

## 1. Introduction

The English Phonotypic Alphabet is one attempt to give the English language a phonetic spelling and an alphabet which accomplishes this in a way that every sound is represented by a single letter (the words "phonetic" and "sound" translate in today's language roughly as "phonemic" and "phoneme"). The English language has experienced many of such experiments; e.g. William Bullokar's "Booke at Large" (London 1580), or Unifon (1957, <http://www.unifon.org>). Some prominent examples, having their alphabets encoded in Unicode, are Deseret and Shavian.

The "English Phonotypic Alphabet", shortly referenced in the following as "EPA", stands out of these numerous experiments by these facts:

- It was propagated for more than 40 years, at least from 1847 to 1888.
- It was used in one of the earliest systematic phonetic dictionaries of the English language (see fig. 1855c–1855e).
- Besides that, there were several other thousands of pages of text published using it.

- It is closely related to the widely used Pitman Shorthand (being based on the same phonemes, as its inventor was also one of the main contributors and propagators of EPA).
- It played a role in the history of IPA.

The EPA is an extension of the Latin alphabet, including some special punctuation marks. It also assigns special meanings of existing Latin characters and punctuation marks when used in its domain.

It was developed by Isaac Pitman (who also developed the Pitman shorthand) and Alexander Ellis in England since 1844; the first stable version was published 1847.

The term "phonotypic" was coined to distinguish the project from "phonographic" which then was used for the shorthand, referring to its design for lead *types* (while the other was designed for "graphics" done by hand). While the "English phonotypic alphabet" was called later "English phonetic alphabet" by its propagators, the original wording seems more appropriate now to name the alphabet, as the alphabet is not "phonetic" in the sense this term is used today.

Besides some hobbyist usage, texts published in the EPA are referenced and cited in discussions of details of English pronunciation of the 19th century (see especially fig. 1855c-1855e; see also fig. 1996b for a modern bibliographic reference using EPA in the naming of the cited work).

While EPA is (as outlined above) not phonetic in the modern sense, nevertheless the texts (which include self-referencing discussion texts) give hints for such pronunciation details.

Four main stages can be identified, by considerably different use of some single characters (however, the special punctuation marks devised for EPA were used unchanged throughout all EPA versions, see fig. 1848a, 1848e, 1848f).

## 1.1 EPA 1847

The 1847 version of EPA (shortly referenced as "EPA 1847" in the following; see fig. 1847a) contained 40 letters, distinguishing between long and short vowels, but does not address the sound differences for stressed and unstressed syllables (thus, e.g. it ignores the schwa as an English phoneme). In this, it matches the Deseret alphabet, which was developed at the same time and possibly was in fact modeled according to the EPA 1847 version.

Together with the publishing of EPA 1847, some additional letters and many diacritical combinations were devised to write other languages than English (see fig. 1848a, 1848c).

## 1.2 EPA 1855 (the "Cincinnati alphabet")

The EPA was adopted in the USA by a group of promoters mainly situated in Cincinnati, who in first line adopted the EPA 1847, but in 1855 published the "Cincinnati alphabet" (referenced as "EPA 1855" in the following, see fig. 1855a), which retained the consonants and diphthongs (except a glyph change for the "th" sound) but has revised the vocals, resulting in a total of 43 letters. This alphabet was in use at least until 1864 (see fig. 1864b).

## 1.3 EPA 1856

Independent of the USA use, in England from 1852 on, Isaac Pitman tried to "improve" the EPA (see fig. 1852a) and started to publish several short-lived new versions. From 1856 on, a reduced version was used ("EPA 1856"; see fig. 1856c, 1860a) which lacked the diphthongs and characters for the compound consonants [tʃ] and [dʒ].

## 1.4 EPA 1868

However, from 1868 on, a version ("EPA 1868"; see fig. 1868a, 1871a) was used which had restored most of the diphthongs and the consonant inventory from earlier versions (with the exception of replacing "c" by "k"). In 1888, the diphthongs are dropped again (see fig. 1888a).

## 2. Encoding considerations

### 2.1 Scope of this proposal

The proposal intends to include all EPA variants which were stable for at least some years, and which were used for publications beyond publishing the alphabet version itself.

These are the aforementioned versions "EPA 1847", "EPA 1855", "EPA 1856", and "EPA 1868".

Not included are therefore:

- any experimental versions. These include the alphabets published by Pitman/Ellis before the final 1847 versions, and the "improvements" published by Isaac Pitman from 1852 on before there was stability again (the EPA 1856).
- any characters found only in discussions of the character forms themselves (a lot of such are found in the "Plowshare", see fig. 1853a; see also fig. 1852c).
- any competing alphabets from the same era (one of the more remarkable ones is the Comstock alphabet, see fig. 1855f).

However, such characters can be in principle subject of later proposals.

As an exception, such versions were used as source for lowercase counterparts of capital EPA characters, whenever elsewhere no lowercase form was found which fulfills the requirement for being a formal lowercase counterpart (see "casing issues" below; see fig. 1852b, 1852e, 1855f, and [using a completely different source] 2008a).

### 2.2 Character identity

During the history of EPA, some of the glyphs developed for the EPA as well as some standard Latin characters were used to denote different sounds/phonemes.

On the other hand, the used glyphs show a high grade of stability during their use in any EPA versions (compare fig. 1847a, 1855a, 1860a, 1868a, 1871a, 1888a).

This includes the italic forms which were deliberately designed, not simply being skewed forms of the Roman ones (see e.g. fig. 1888b for the lowercase a, i, and o forms).

Therefore, the character identities were devised by their glyphic appearance, rather than by the sounds/phonemes they denote. This is in accordance with the general encoding principle of Latin letters (e.g. the W/w is U+0057/0077 whether it denotes [w] in English, [v] in German, or [u] in Welsh).

This is done consequently. Therefore, the three different forms given for the lowercase th [θ] (the only phoneme addressed by different forms throughout the EPA history not resulting from an exchange of otherwise used glyphs) are encoded as different characters also.

To enable the exact reproduction of EPA texts by good typography, unifications with existing letters are selected with care. The principle is followed that EPA shall be displayable using multipurpose fonts, never needing to select a special EPA font only to get a recognizable high-quality representation of EPA texts.

## 2.3 Casing issues

A special phenomenon of EPA is that the combination of upper and lowercase letters is peculiar in EPA, and changes between the different EPA stages.

Especially in EPA 1847, the standard letter A and the already encoded small latin alpha are involved in this:

- the uppercase A is paired with the lowercase Latin alpha;
- the lowercase a is paired with the uppercase "roundtop A" (included in this proposal).

Therefore, the "canonical" casing mechanism of Unicode, defining a fixed casing counterpart in the character properties, cannot be employed in full on EPA text.

It would be possible to solve this by defining special casing rules in the Unicode data file "special-casing.txt", as it is done for Turkish to accomplish the casing İ/ı İ/i).

However, the UTC gave some rules in the feedback to the first version of this proposal, which are followed in this revision.

- ▶ A formal case pairing in the character properties is only given if the form (of the representative glyph) and the naming of the capital and small letter correspond. *(Of course, no naming correspondence is proposed here whenever there is no form correspondence.)*
- ▶ If such a pairing is found, this has precedence over an actual case pairing found in a specific historical use, like EPA or only a specific variant of EPA.
- ▶ The actual case pairing in such a use has to be described elsewhere (e.g. in initiating a specific CLDR entry), and has to be accomplished by other means (like regarding such a CLDR entry).

Another fact to be regarded is a consequence of the current Unicode stability policies:

- ▶ Whenever a capital letter is encoded, a lowercase counterpart (by "canonical" casing reflected in the Unicode character properties) cannot be encoded later.  
*(This does not apply vice versa: for a lowercase letter, a capital counterpart in fact can be encoded later.)*

Based on this, the following rules were incorporated:

- Whenever a capital and a lowercase letter are found which match by form, they are proposed as "canonical" case pair, without regarding the actual use in any EPA variant.
- Whenever a lowercase letter is found without a capital letter matching by form, this letter is proposed as an unpaired lowercase letter.
- Whenever a capital letter is found without a lowercase letter matching by form in EPA, the following is done:
  - If an appropriate matching lowercase letter was found in an area otherwise not in the scope of this proposal, that letter is included, and the complete "canonical" case pair is proposed.  
*This is the case for:*  
U+A7AC/A7AD LATIN CAPITAL/SMALL LETTER A WITH LOOP  
U+A7B5/A7B6 LATIN CAPITAL/SMALL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY  
U+A7C7/A7C8 LATIN CAPITAL/SMALL LETTER U WITH INSIDE BAR
  - Otherwise, if there exists an already encoded letter which is obviously the matching lowercase letter, but which is already formally paired to another uppercase letter, that letter is formally declared formally as the lowercase part of the capital letter proposed

here (while the uppercase matching of that letter is not changed). This yields in a missing possibility of round-trip casing for the capital letter proposed here. (This casing behavior resembles the one U+1E9E LATIN CAPITAL LETTER SHARP S.)

*This is the case for:*

U+FB0B LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG

(paired with U+014B LATIN SMALL LETTER ENG)

U+FB0F LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U

(paired with U+026F LATIN SMALL LETTER TURNED M)

- Otherwise, if there is no form of a lowercase letter which is obviously matching by form (and thus being its "natural" lowercase matching independent of any use in a special EPA variant), the capital letter is proposed unpaired.

In such cases, the case matching has to be done by a tailoring specific to the EPA variant in use (which is no special problem, as any EPA variant considered here needs such a tailoring anyway).

These capital letters will never get a lowercase counterpart (due to the aforementioned Unicode stability policies), and as they cannot be lowercased independent of a special tailoring, they are excluded from the use in IDNs and identifiers.

The last two groups of capital letters are "second class letters" in some sense, as they are no "canonical" capital counterpart of any encoded lowercase letter.

Therefore, it is considered appropriate to put these letters into a specific group. In fact, they are proposed to be placed in the "**Alphabetic Presentation Forms**" block.

As true presentation forms (like U+FB06 LATIN SMALL LIGATURE ST) will no longer be encoded, the gaps in this block are considered to be the appropriate place for other "second class" letters now.

- A list of the case pairings deviating from the "canonical" pairings is given in an informative chapter ("3.6 Special case pairing within the main EPA versions" below), which can be used as an appropriate data source when it comes to define the special casing tailoring for EPA variants elsewhere.

## 2.4 Duodecimal numbering

During some years about 1860, Isaac Pitman has propagated the duodecimal system along with EPA. As some publications are found using this system (see fig. 1860f, 1860g), the special digit forms used there for the digit values ten and eleven are included in this proposal.

## 2.5 Special issues for single characters

- A typical feature for some lowercase EPA letters is the "u-turned tail", which always displays a 180° bend upward, of about half the length of the tail (see the proposed U+A7AB, U+A7B1, U+A7C9 LATIN SMALL LETTER A/ALPHA/U WITH U-TURNED TAIL, and the italic form of U+A7B8 LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL; see fig. 1888b). These tails are straight prolongations of the right stem of the letter replacing the usual bend or serif at the bottom line, thus differing from an appended ogonek or retroflex hook, or the hook tail of U+024B LATIN SMALL LETTER Q WITH HOOK TAIL.
- A similar feature is seen with U+A7B9/A7BA LATIN CAPITAL/SMALL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM, which therefore are not unified with the Latin iota (which usually has a bend of only 90° ... 120°, ending in a sharp peak rather than a ball terminal).

The U-turn of the proposed letters may be even more prominent than that of a J/j in the same font (see fig. 1852a, middle part). Therefore, they are not called REVERSED J.

- U+A7C2/A7C3 LATIN CAPITAL/SMALL LETTER OW: Its appearing is equidistant to that of the following similar letters:  
U+0264 RAMS HORN: Normal height; arms bend about 90° outwards (see fig. 1996a).  
Proposed OW: Normal height; arms are straight, belly is broad.  
U+0194/0263 LATIN GAMMA: Extended height; arms are straight, belly is narrow.  
U+0222/0223 LATIN OU: Normal height; arms bend about 90° inwards, almost touching.

Thus, no one of the three other letters exploits a preference to be unified with the “OW” proposed here. Each of them would be look equally wrong when used in EPA (especially, the Capital Latin Gamma would look weird, as no EPA capital letter extends below the baseline; even the Q is not used in any EPA variant).

The differences between the listed letters anyway are more prominent than e.g. between U+0075 u, U+1D1C v, U+028B v, U+0076 v, U+2C71 v.

Thus, any unification of the proposed “OW” is considered inappropriate.

Also, as the most prominent part if the “OW” is the O-like “broad belly”, it is not proposed as the (not yet encoded) Pullum & Ladusaw’s “baby gamma”, which has a shape like a “v with a little loop at the peak” (see fig. 1996a).

- U+2E4F PHONOTYPIC QUESTION MARK has a specific design, which in no case is a mirror image of the ordinary question mark (see fig. 1848e, 1853a, 1855a, 1864b). Therefore, and as its function differs from the reversed question mark in any case, it was given its own code point.
- U+218B TURNED EZH-SHAPED DIGIT THREE (duodecimal digit eleven in Pitman's notation) is no simple turned digit three, as fig. 1860f, 1860g clearly show. Therefore, a unification with 0190 LATIN CAPITAL LETTER OPEN E or A72B LATIN SMALL LETTER TRESILLO would be far more inappropriate, as an unification of the tresillo with the open E would have been. It can be presumed that Pitman wanted the digit to be clearly distinguishable from the capital open E which is a common letter in EPA.

(In fact, other propagators of non-decimal numbering systems used a simple turned three, but then, this is another character, the unifiability of which has to be discussed in due course when those digit sets are proposed for encoding.)

### 3. Proposed characters

Annotations in parentheses address special issues for a character, or reference to figures where such special issues are discussed. These annotations are not intended to be retained in the character listings in the standard.

All letters (except when noted) are found in at least one of the figures:

EPA 1847 – fig. 1847a

EPA 1855 – fig. 1855a

EPA 1856 – fig. 1856c

EPA 1868 – fig. 1868a

The italic forms for some letters are found in fig. 1888a.

## **Block: Latin Extended-D**

### **Additions for the English Phonotypic Alphabet**

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Ȧ | U+A7AB | LATIN SMALL LETTER A WITH U-TURNED TAIL<br>→ 1D8F latin small letter a with retroflex hook   |
| Ȧ | U+A7AC | LATIN CAPITAL LETTER A WITH LOOP   |
| Ȧ | U+A7AD | LATIN SMALL LETTER A WITH LOOP<br>(see fig. 1855f)   |
| Ȧ | U+A7AE | LATIN CAPITAL LETTER ROUNDTOP A  |
| Ȧ | U+A7AF | LATIN SMALL LETTER ROUNDTOP A<br>· the italic form may resemble an unreversed Latin alpha with left notch  |
| Ȧ | U+A7B0 | LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH INSIDE BAR<br>(see fig. 1848a, 1848h, 1848i, 1849a)  |
| Ȧ | U+A7B1 | LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH U-TURNED TAIL<br>→ 024B latin small letter q with hook tail<br>→ 1D90 latin small letter alpha with retroflex hook   |
| Ȧ | U+A7B2 | LATIN CAPITAL LETTER ALPHA WITH LEFT NOTCH<br>= latin ligature of capital open e and i   |
| Ȧ | U+A7B3 | LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH LEFT NOTCH   |
| Ȧ | U+A7B4 | LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH   |
| Ȧ | U+A7B5 | LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY<br>= latin capital letter i with serified crossbar<br>→ 0197 latin capital letter i with stroke<br>→ 2629 cross of jerusalem<br>→ 2720 maltese cross<br>(see fig. 1848b) |
| Ȧ | U+A7B6 | LATIN SMALL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY<br>(see fig. 2008a)  |
| Ȧ | U+A7B7 | LATIN SMALL LETTER I WITH PIGTAIL AT BOTTOM<br>· the italic form usually shows the pigtail at bottom to the right<br>→ 0279 latin small letter turned r<br>(see fig. 1848c, 1873a, 1880a)                                |
| Ȧ | U+A7B8 | LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL<br>· the italic form usually has a u-turned tail   |
| Ȧ | U+A7B9 | LATIN CAPITAL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM<br>→ 0196 latin capital letter iota   |
| Ȧ | U+A7BA | LATIN SMALL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM<br>(see fig. 1851c, 1852a, 1852b)   |

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Œ | U+A7BB | LATIN CAPITAL LETTER O WITH CURL<br>· the italic form usually has the curl directed to the left<br>(see fig. 1888b)  |
| œ | U+A7BC | LATIN SMALL LETTER O WITH CURL   |
| Ω | U+A7BD | LATIN CAPITAL LETTER CLOSED OMEGA<br>· lowercase is 0277 latin small letter closed omega   |
| ⦿ | U+A7BE | LATIN CAPITAL LETTER CLOSED OMEGA WITH LONG STEM   |
| ⦿ | U+A7BF | LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA WITH LONG STEM   |
| ⦿ | U+A7C0 | LATIN CAPITAL LETTER TURNED CLOSED OMEGA<br>(see fig. 1848d, 1848i, 1849b)   |
| ⦿ | U+A7C1 | LATIN SMALL LETTER TURNED CLOSED OMEGA<br>(see fig. 1848a, 1848d, 1848h, 1848i, 1849b)   |
| Ȣ | U+A7C2 | LATIN CAPITAL LETTER OW<br>· in the English Phonotypic Alphabet, it usually denotes the diphthong [au]<br>→ 0194 latin capital letter gamma<br>→ 0222 latin capital letter ou<br>→ A64A cyrillic capital letter monograph uk |
| ȣ | U+A7C3 | LATIN SMALL LETTER OW<br>· this is not Pullum & Ladusaw's "baby gamma"<br>→ 0263 latin small letter gamma<br>→ 0264 latin small letter rams horn<br>(see fig. 1996a)   |
| ţ | U+A7C4 | LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH FIRST FORM  |
| ṭ | U+A7C5 | LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH SECOND FORM   |
| ṭ | U+A7C6 | LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH THIRD FORM  |
| Ů | U+A7C7 | LATIN CAPITAL LETTER U WITH INSIDE BAR<br>= latin capital letter turned roundtop a<br>→ A7AE latin capital letter roundtop a<br>(see fig. 1868a)   |
| ů | U+A7C8 | LATIN SMALL LETTER U WITH INSIDE BAR<br>(see fig. 1852e)   |
| Ƶ | U+A7C9 | LATIN SMALL LETTER U WITH U-TURNED TAIL<br>→ 1D99 latin small letter u with retroflex hook   |
| Ƶ | U+A7CA | LATIN CAPITAL LETTER U WITH NOTCH AT BOTTOM  |
| Ƶ | U+A7CB | LATIN SMALL LETTER U WITH NOTCH AT BOTTOM  |
| Ƶ | U+A7CC | LATIN CAPITAL LETTER REVERSED ENLARGED SMALL U<br>(see fig. 1856c)   |
| Ƶ | U+A7CD | LATIN SMALL LETTER REVERSED U<br>(see fig. 1856c, 1856d)   |



## **Block: Alphabetic Presentation Forms**

### **Capital letters used with the English Phonotypic Alphabet**

These letters are no formal capital counterpart of any encoded lowercase letter.  
If a lowercase matching is given here, the formal capital counterpart of that letter is another capital letter.

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Ȧ | U+FB07 | LATIN CAPITAL LETTER A WITH TOPBAR   |
| Ɔ | U+FB08 | LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE<br>→ 2108 scruple<br>→ A792 latin capital letter c with bar                        |
| Ǝ | U+FB09 | LATIN CAPITAL LETTER E WITH BENDED TOPBAR  |
| Ǝ | U+FB0A | LATIN CAPITAL LETTER E WITHOUT MIDDLE BAR<br>(see fig. 1851c)  |
| Ǝ | U+FB0B | LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG<br>· lowercase is 014B latin small letter eng<br>→ 014A latin capital letter eng     |
| Ǝ | U+FB0C | LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SIGMA<br>→ 01A9 latin capital letter esh   |
| Ǝ | U+FB0D | LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC TH   |
| Ǝ | U+FB0E | LATIN CAPITAL LETTER U WITH Q TAIL<br>(see fig. 1848a vs. the Q in fig. 1848d No. 21)                                    |
| Ǝ | U+FB0F | LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U<br>· lowercase is 026F latin small letter turned m<br>→ 019C latin capital letter turned m |

## **Block: Supplemental Punctuation**

### **Punctuation used with the English Phonotypic Alphabet**

|   |        |  |
|---|--------|--|
| ? | U+2E4F | PHONOTYPIC QUESTION MARK<br>· used at the start of a question or a question-like subclause<br>· the glyph always shows an open circle with a sharp kink into the vertical bar<br>→ 2E2E reversed question mark<br>(see fig. 1848e, 1852d, 1853a, 1855a, 1864b) |
| ? | U+2E50 | WIGGLY EXCLAMATION MARK<br>= smile mark, mirth mark, laughter mark<br>· wiggles are broader at top than at bottom<br>(see fig. 1848e, 1851b, 1852c, 1858a)   |
| ? | U+2E51 | INVERTED WIGGLY EXCLAMATION MARK<br>· indicates sarcasm when used in sequence with U+2E50<br>· used at the end of sentences, unlike U+00A1 inverted exclamation mark<br>(see fig. 1852d)   |

|   |        |  |
|---|--------|--|
| ⌷ | U+2E52 | LEFT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING<br>→ FD2E ornate left parenthesis<br>(see fig. 1848f, 1855b, 1860d, 1868a) |
| ⌸ | U+2E53 | RIGHT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING   |

### Block: Number Forms

#### Turned Digits (see fig. 1860f, 1860g)

These were devised as digits for the duodecimal system by Isaac Pitman in 1857.

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Ƨ | U+218A | TURNUED DIGIT TWO<br>= duodecimal digit ten (in Pitman's notation)                 |
| Σ | U+218B | TURNUED EZH-SHAPED DIGIT THREE<br>= duodecimal digit eleven (in Pitman's notation) |

### Proposed also in L2/10-357 (N3914)

For the code point and its block, see that document.

Nevertheless, this character is also part of the character set proposed here.

|   |        |  |
|---|--------|--|
| Ϣ | U+AB80 | LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK |
|---|--------|--|

### 3.1 Annotations to be added for already encoded characters

|   |        |   |
|---|--------|---|
| Ω | U+0277 | LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA                       |
|   | ADD:   | · uppercase is A7BD latin capital letter closed omega |
|   | ADD:   | → A7BF latin small letter closed omega with long stem |

### 3.2 Properties for the proposed characters

218A;TURNED DIGIT TWO;No;0;ON;;;10;N;;;;  
218B;TURNED EZH-SHAPED DIGIT THREE;No;0;ON;;;11;N;;;;  
2E4F;PHONOTYPIC QUESTION MARK;Po;0;ON;;;N;;;;  
2E50;WIGGLY EXCLAMATION MARK;Po;0;ON;;;N;;;;  
2E51;INVERTED WIGGLY EXCLAMATION MARK;Po;0;ON;;;N;;;;  
2E52;LEFT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING;Ps;0;ON;;;Y;;;;  
2E53;RIGHT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING;Pe;0;ON;;;Y;;;;  
A7AB;LATIN SMALL LETTER A WITH U-TURNED TAIL;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7AC;LATIN CAPITAL LETTER A WITH LOOP;Lu;0;L;;;N;;;A7AD;  
A7AD;LATIN SMALL LETTER A WITH LOOP;Ll;0;L;;;N;;;A7AC;;A7AC  
A7AE;LATIN CAPITAL LETTER ROUNDTOP A;Lu;0;L;;;N;;;A7AF;  
A7AF;LATIN SMALL LETTER ROUNDTOP A;Ll;0;L;;;N;;;A7AE;;A7AE  
A7B0;LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH INSIDE BAR;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7B1;LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH U-TURNED TAIL;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7B2;LATIN CAPITAL LETTER ALPHA WITH LEFT NOTCH;Lu;0;L;;;N;;;A7B3;  
A7B3;LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH LEFT NOTCH;Ll;0;L;;;N;;;A7B2;;A7B2;  
A7B4;LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7B5;LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY;Lu;0;L;;;N;;;A7B6;  
A7B6;LATIN SMALL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY;Ll;0;L;;;N;;;A7B5;;A7B5  
A7B7;LATIN SMALL LETTER I WITH PIGTAIL AT BOTTOM;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7B8;LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL;Ll;0;L;;;N;;;;  
A7B9;LATIN CAPITAL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM;Lu;0;L;;;N;;;A7BA;  
A7BA;LATIN SMALL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM;Ll;0;L;;;N;;;A7B9;;A7B9

A7BB;LATIN CAPITAL LETTER O WITH CURL;Lu;0;L;;;;;N;;;A7BC;  
 A7BC;LATIN SMALL LETTER O WITH CURL;Ll;0;L;;;;;N;;;A7BB;;A7BB;  
 A7BD;LATIN CAPITAL LETTER CLOSED OMEGA;Lu;0;L;;;;;N;;;0277;  
 A7BE;LATIN CAPITAL LETTER CLOSED OMEGA WITH LONG STEM;Lu;0;L;;;;;N;;;A7BF;  
 A7BF;LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA WITH LONG STEM;Ll;0;L;;;;;N;;;A7BE;;A7BE  
 A7C0;LATIN CAPITAL LETTER TURNED CLOSED OMEGA;Lu;0;L;;;;;N;;;A7C1;  
 A7C1;LATIN SMALL LETTER TURNED CLOSED OMEGA;Ll;0;L;;;;;N;;;A7C0;;A7C0  
 A7C2;LATIN CAPITAL LETTER OW;Lu;0;L;;;;;N;;;A7C3;  
 A7C3;LATIN SMALL LETTER OW;Ll;0;L;;;;;N;;;A7C2;;A7C2  
 A7C4;LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH FIRST FORM;Ll;0;L;;;;;N;;;;;  
 A7C5;LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH SECOND FORM;Ll;0;L;;;;;N;;;;;  
 A7C6;LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH THIRD FORM;Ll;0;L;;;;;N;;;;;  
 A7C7;LATIN CAPITAL LETTER U WITH INSIDE BAR;Lu;0;L;;;;;N;;;A7C8;  
 A7C8;LATIN SMALL LETTER U WITH INSIDE BAR;Ll;0;L;;;;;N;;;A7C7;;A7C7  
 A7C9;LATIN SMALL LETTER U WITH U-TURNED TAIL;Ll;0;L;;;;;N;;;;;  
 A7CA;LATIN CAPITAL LETTER U WITH NOTCH AT BOTTOM;Lu;0;L;;;;;N;;;A7CB;  
 A7CB;LATIN SMALL LETTER U WITH NOTCH AT BOTTOM;Ll;0;L;;;;;N;;;A7CA;;A7CA  
 A7CC;LATIN CAPITAL LETTER REVERSED ENLARGED SMALL U;Lu;0;L;;;;;N;;;A7CD;  
 A7CD;LATIN SMALL LETTER REVERSED U;Ll;0;L;;;;;N;;;A7CC;;A7CC  
 AB80;LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK;Ll;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB07;LATIN CAPITAL LETTER A WITH TOPBAR;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB08;LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB09;LATIN CAPITAL LETTER E WITH BENDED TOPBAR;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB0A;LATIN CAPITAL LETTER E WITHOUT MIDDLE BAR;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB0B;LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG;Lu;0;L;;;;;N;;;014B;  
 FB0C;LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SIGMA;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB0D;LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC TH;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB0E;LATIN CAPITAL LETTER U WITH SWASH TAIL;Lu;0;L;;;;;N;;;;;  
 FB0F;LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U;Lu;0;L;;;;;N;;;026F;

### 3.3 Properties to be changed for already encoded characters

0277;LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA;Ll;0;L;;;;;N;;;A7BD;;A7BD

### 3.4 Line breaking and text delimitation properties of punctuation marks

U+2E4F PHONOTYPIC QUESTION MARK behaves like:

U+00BF INVERTED QUESTION MARK, as it introduces questions (rather than terminating them).

U+2E50 WIGGLY EXCLAMATION MARK and

U+2E51 INVERTED WIGGLY EXCLAMATION MARK both behave like:

U+0021 EXCLAMATION MARK, as both terminate sentences (U+2E51 is not an “Spanish counterpart” of U+2E50; both are terminating sentences, exploiting different meanings.)

U+2E52 LEFT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING and

U+2E53 RIGHT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING behave like other recently encoded parenthesis pairs (like e.g. U+2E28/U+2E29 LEFT/RIGHT DOUBLE PARENTHESIS).

### 3.5 Collation and sorting

As the different versions of EPA specify differing "systematical" alphabet orders, in any case strongly deviating from the standard Latin ABC... order, these have to be handled by special tailoring.

Thus, for for default collation and sorting, the characters are to be treated in the common way for Latin characters, without special exceptions.

### 3.6 Confusability issues

The following confusables exist:

(The first line of each paragraph shows a proposed letter, followed by lines containing similar already encoded letters.)

A7BF LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA WITH LONG STEM  
0277 LATIN SMALL LETTER CLOSED OMEGA

A7AD LATIN SMALL LETTER A WITH LOOP  
0061 LATIN SMALL LETTER A

A7B1 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH U-TURNED TAIL  
024B LATIN SMALL LETTER Q WITH HOOK TAIL

A7B4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH  
0111 LATIN SMALL LETTER D WITH STROKE

A7B3 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH LEFT NOTCH  
0061 LATIN SMALL LETTER A

A7BA LATIN SMALL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM  
0269 LATIN SMALL LETTER IOTA

A7C8 LATIN SMALL LETTER U WITH INSIDE BAR  
0289 LATIN SMALL LETTER U BAR

A7CB LATIN SMALL LETTER U WITH NOTCH AT BOTTOM  
026F LATIN SMALL LETTER TURNED M

A7C3 LATIN SMALL LETTER OW  
0223 LATIN SMALL LETTER OU  
0263 LATIN SMALL LETTER GAMMA  
0264 LATIN SMALL LETTER RAMS HORN

The proposed capital letters without lowercase counterparts, placed in the “Alphanumeric Presentation form” block, are explicitly not intended for use in identifiers and IDNs. Therefore, they cannot raise any confusability issues.

### 3.7 Special case pairing within the main EPA versions

This part is informative, regarding to this proposal.

If it is decided to include such data into the CLDR or to document them elsewhere, these tables can be used as data source.

# English Phonotypic Alphabet, final 1847 Pitman/Ellis version ("Original EPA")  
# (see fig. 1848a)

0041 LATIN LETTER CAPITAL A  
0251 LATIN SMALL LETTER ALPHA

A7AE LATIN CAPITAL LETTER ROUNDTOP A  
0061 LATIN SMALL LETTER A

FB07 LATIN CAPITAL LETTER A WITH TOPBAR  
A7B1 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH U-TURNED TAIL

FB08 LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE  
AB80 LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK

018B LATIN CAPITAL LETTER D WITH TOPBAR  
A7B4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH

A7B5 LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY  
A7B8 LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL

FB0B LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG  
 014B LATIN SMALL LETTER ENG  
  
 FB0C LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SIGMA  
 0292 LATIN SMALL LETTER EZH  
  
 A780 LATIN CAPITAL LETTER TURNED L  
 A7C4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH FIRST FORM  
  
 FB0E LATIN CAPITAL LETTER U WITH SWASH TAIL  
 A7C9 LATIN SMALL LETTER U WITH U-TURNED TAIL  
  
 FB0F LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U  
 026F LATIN SMALL LETTER TURNED M  
  
 # English Phonotypic Alphabet, 1855 version ("Cincinnati alphabet")  
 # (see fig. 1855a)  
  
 A7AE LATIN CAPITAL LETTER ROUNDTOP A  
 A7B1 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH U-TURNED TAIL  
  
 A7AC LATIN CAPITAL LETTER A WITH LOOP  
 A7AB LATIN SMALL LETTER A WITH U-TURNED TAIL  
  
 FB08 LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE  
 AB80 LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK  
  
 018B LATIN CAPITAL LETTER D WITH TOPBAR  
 A7B4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH  
  
 FB09 LATIN CAPITAL LETTER E WITH BENDED TOPBAR  
 0065 0323 LATIN SMALL LETTER E with COMBINING DOT BELOW  
  
 A7B5 LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY  
 A7B8 LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL  
  
 FB0B LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG  
 014B LATIN SMALL LETTER ENG  
  
 FB0C LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SIGMA  
 0292 LATIN SMALL LETTER EZH  
  
 FB0D LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC TH  
 A7C5 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH SECOND FORM  
  
 FB0E LATIN CAPITAL LETTER U WITH SWASH TAIL  
 A7C9 LATIN SMALL LETTER U WITH U-TURNED TAIL  
  
 # English Phonotypic Alphabet, 1856 Pitman version ("Reduced EPA")  
 # (see fig. 1856c, 1860e)  
  
 FB08 LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE  
 AB80 LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK  
  
 018B LATIN CAPITAL LETTER D WITH TOPBAR  
 A7B4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH  
  
 A7B5 LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY  
 A7B7 LATIN SMALL LETTER I WITH PIGTAIL AT BOTTOM  
  
 FB0B LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG  
 014B LATIN SMALL LETTER ENG  
  
 FB0D LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC TH  
 A7C5 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH SECOND FORM  
  
 FB0F LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U  
 026F LATIN SMALL LETTER TURNED M

# English Phonotypic Alphabet, 1868/1871/1888 Pitman version ("Final EPA")  
# (see fig. 1868a)

FB08 LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SCRUPLE  
AB80 LATIN SMALL LETTER C WITH PALATAL HOOK  
  
018B LATIN CAPITAL LETTER D WITH TOPBAR  
A7B4 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC DH  
  
A7B9 LATIN CAPITAL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM  
A7B7 LATIN SMALL LETTER I WITH PIGTAIL AT BOTTOM  
  
A7B5 LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY  
A7B8 LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL  
  
FB0B LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC ENG  
014B LATIN SMALL LETTER ENG  
  
FB0C LATIN CAPITAL LETTER REVERSED SIGMA  
0292 LATIN SMALL LETTER EZH  
  
FB0D LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC TH  
A7C6 LATIN SMALL LETTER PHONOTYPIC TH THIRD FORM  
  
A7C7 LATIN CAPITAL LETTER U WITH INSIDE BAR  
0252 LATIN SMALL LETTER TURNED ALPHA  
  
FB0E LATIN CAPITAL LETTER U WITH SWASH TAIL  
A7C9 LATIN SMALL LETTER U WITH U-TURNED TAIL  
  
FB0F LATIN CAPITAL LETTER DOUBLE U  
026F LATIN SMALL LETTER TURNED M

## 4. Acknowledgements

Special thanks for Google and Microsoft for providing scans of numerous 19th century books and publications accessible on the Internet. Without access to these sources, this proposal could not have been made within considerable time.

In fact, only fig. 1880a and fig. 1888a/b/c were made from original paper material. All other figures are excerpts from scans found by Internet search.

Special thanks also to Andreas Stötzner ( [http://www.signographie.de/cms/front\\_content.php?idcat=1](http://www.signographie.de/cms/front_content.php?idcat=1) ) for his insightful comments regarding typographical questions, and for drawing the glyphs for the characters proposed here.

## 5. Examples and figures

The figures are numbered by the year of the publication of the book from where the scan is taken, following by a letter.

Remarkable occurrences of characters mentioned in the figure descriptions are marked by a colored circle.

### *Disclaimer:*

The religious, philosophical, or ideological views expressed in some of the text specimens are not necessarily the ones of the author of this proposal.

**Fig. 1847a:** The Gospel according to Matthew, in Phonotypy and Heterotypy. Interlinear Edition; London/Bath, 1847; p.4, showing the EPA 1847.

THE ENGLISH PHONOTYPIC ALPHABET.

| VOWELS.             |       |                       | CONSONANTS. |       |                       |
|---------------------|-------|-----------------------|-------------|-------|-----------------------|
| No.                 | Type. | Example of its sound. | No.         | Type. | Example of its sound. |
| <b>LONG.</b>        |       |                       |             |       |                       |
| 1                   | Ɛ     | eel                   | 20          | P     | rope                  |
| 2                   | ʌ     | ale                   | 21          | B     | robe                  |
| 3                   | ʌ     | alms                  | 22          | T     | fat                   |
| 4                   | Θ     | all                   | 23          | D     | fade                  |
| 5                   | Q     | ope                   | 24          | Ɔ     | etch                  |
| 6                   | W     | food                  | 25          | J     | edge                  |
| <b>SHORT.</b>       |       |                       |             |       |                       |
| 7                   | I     | ill                   | 26          | C     | leek                  |
| 8                   | E     | ell                   | 27          | G     | league                |
| 9                   | A     | am                    | 28          | F     | safe                  |
| 10                  | O     | olive                 | 29          | V     | save                  |
| 11                  | U     | up                    | 30          | ʇ     | wreath                |
| 12                  | U     | foot                  | 31          | Ɔ     | wreath                |
| <b>DIPHTHONGS.</b>  |       |                       |             |       |                       |
| 13                  | ʃ     | isle                  | 32          | S     | hiss                  |
| 14                  | Ɔ     | oil                   | 33          | Z     | his                   |
| 15                  | Ɔ     | owl                   | 34          | ʃ     | vicious               |
| 16                  | U     | mule                  | 35          | ʒ     | vision                |
| <b>COALESCENTS.</b> |       |                       |             |       |                       |
| 17                  | Y     | yea                   | 36          | R     | for                   |
| 18                  | W     | way                   | 37          | L     | fall                  |
| <b>ASPIRATE.</b>    |       |                       |             |       |                       |
| 19                  | H     | hay                   | 38          | M     | seem                  |
|                     |       |                       | 39          | N     | seen                  |
|                     |       |                       | 40          | ŋ     | sing                  |

**Fig. 1847b:** ibid., excerpt from p.10.

**MATU 3.14—4.9.**

**MATU.**

**MATTHEW 3.14—4.9.**

him. <sup>14</sup> But Jon forbad him, sayn, ʃ hav nɛd tu bɛ baptɪzd ov ðɛ, and  
him. <sup>14</sup> But John forbad him, sayn, I have need to be baptized of thee, and  
ʃ cumest ðɜ tu mɛ. <sup>15</sup> And Jezus anserɪn sed untu him, Sufer it tu bɛ  
comest thou to me? <sup>16</sup> And Jezus answering said unto him, Suffer it to be  
so nɜ: for ðus it bɛcumɛt us tu fulfɪl ɛl rɪtɜsnes. ðɛn hɛ suferd him.  
so now; for thus it becometh us to fulfɪl all righteousness. Then he suffered him.  
<sup>16</sup> And Jezus, hwen hɛ woz baptɪzd, went up stratwa ɜt ov ðɛ wɛtɜ: and,  
<sup>16</sup> And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and,  
lo, ðɛ hev'nz wer ɔp'nd untu him, and hɛ sɛ ðɛ Spirit ov God dɜsɛndɪŋ  
lo, the heavens were opened unto him, and he saw the Spirit of God descending  
lɪɛ a duv, and lɪtɪŋ upon him: <sup>17</sup> and lo a vɜs from hev'n, sayn, ðɪs ɪz mɪ  
like a dove, and lighting upon him: <sup>17</sup> and lo a voice from heaven, saying, This is my

**Fig. 1848a:** The Phonetic Journal (Vol. 7) from 1848, ed. by Alexander Ellis, London 1848. Inner cover page; showing the EPA 1847, additional special letters devised for foreign language and dialect writing use (marked by red circles), and special punctuation marks.

# AN EXPLANATION OF THE ENGLISH PHONETIC ALPHABET,

FOR THE USE OF THOSE WHO CAN READ THE HISTORICAL ORTHOGRAPHY.

[Columns 1 and 2 contain the phonotypic letters, capital and small, each representing a certain sound, or modification of sound, which constitutes the *power* of the letter; the other columns show what that power is. For further information, see *January Journal*, pages 17—20.]

| LONG VOWELS. |   |            | STOPPED VOWELS. |   |            | EXPLODENTS. |   |             | CONTINUANTS. |   |              |
|--------------|---|------------|-----------------|---|------------|-------------|---|-------------|--------------|---|--------------|
| Sounded as   |   |            | Sounded as      |   |            | Sounded as  |   |             | Sounded as   |   |              |
| Ɛ            | ɛ | ee in eel  | I               | i | i in ill   | P           | p | p in rope   | F            | f | f in safe    |
| ʌ            | a | a .. ale   | E               | e | e .. ell   | B           | b | b .. robe   | V            | v | v .. save    |
| ʌ            | ɑ | a .. alms  | A               | ɑ | a .. am    | T           | t | t .. fate   | ʇ            | t | th .. wreath |
| Θ            | ə | a .. all   | O               | o | o .. olive | D           | d | d .. fade   | ʇ            | d | th .. wreath |
| Ω            | ω | o .. ope   | U               | u | u .. up    | Ɔ           | ç | ch .. cheer | S            | s | ss .. hiss   |
| W            | u | oo .. food | W               | u | oo .. foot | J           | j | j .. jeer   | Z            | z | s .. his     |
| DIPHTHONGS.  |   |            |                 |   |            | C           | c | c .. came   | Σ            | ʃ | sh .. mesh   |
| ʄ            | j | i in isle  | ʆ               | ɔ | ow in owl  | G           | g | g .. game   | ʒ            | ʒ | s .. measure |
| Ɔ            | ɔ | oi .. oil  | U               | u | u .. male  | LIQUIDS.    |   |             |              |   |              |
| COALESCENTS. |   |            |                 |   |            | R           | r | r in for    | L            | l | l in fall    |
| Y            | y | y in yea   | W               | w | w in way   | NASALS.     |   |             |              |   |              |
| ASPIRATE.    |   |            |                 |   |            | M           | m | m in seem   | ʍ            | ŋ | ng in sing   |
| ʍ            | h | h in hay   |                 |   |            | N           | n | n .. seen   |              |   |              |

The sign (') is prefixed to *l*, *m*, *n*, to shew when they form syllables by themselves; as, *dub'l*, *dublin*; *rit'm*, *ritmic*; *ev'n*, *evening*; and the compound symbols '*l*', '*m*', '*n*', are then called "vocals."

*Additional Symbols* are used for foreign sounds, as may be seen by the following examples. See p. 21.

*French.*—fän, pâť, pat, bon, vü, hüt, zön, zón, zë  
chéne, pátē, patte, bonne, vü, hutte, jeűne, jeune, je  
fan, fon, œun, bon, felj, räuj  
fin, champ, aucun, bon, fille, règne

*German.*—cünste, cünste, Göte, böce, ik, ak, zeq, tqg, řan  
kühnte, künste, Goethe, böcke, ich, ach, sieg, tag, wann

*New Orthographical Signs*:—(ʔ) *query*, placed at the commencement of interrogative clauses; (ʇ) *sigh*; (ʃ) *smile*; { } *obsolescent parentheses*, used to inclose words which are not spelt phonetically. See pp. 24, 25.



Fig. 1848b: *ibid.*, excerpt from p.10.

*This shows an earlier development stage of the EPA 1847. This stage is not subject of this proposal. However, it proves that the U+A7B5 LATIN CAPITAL LETTER PHONOTYPIC I was considered different from U+0197 LATIN CAPITAL I WITH STROKE, as these letters are both included in that draft as different letters (see circle markings).*

### 5. Øgust, 1844.

Ⓘ I, E D, A Δ, O O, e u, ω, U U; Ⓕ, Ɔ, W; Y, W, H,  
=e i, a e, q a, o o, [ē] u, ω, u u; i, s, u; y, w, h, ov 1847.

P B, T D, E J, C G; F V, I Δ, S Z, Σ Z; L, R; M, N, H,  
=p b, t d, g j, c g; f v, t d, s z, f z; l, r; m, n, η, ov 1847.

Dis woz avædli onli a temporeri alfabet.

Fig. 1848c: *ibid.*, excerpt from p.10.

*This shows another earlier development stage of the EPA 1847. This stage also is not subject of this proposal. However, it shows U+A7B7 LATIN SMALL LETTER I WITH PIGTAIL AT BOTTOM together with an uppercase form which is not included in later stages of the EPA development (and therefore not proposed here).*

*This form, together with the asymmetric serif at the top below the dot of U+A7B7 itself, which is typical for the small letter i, proves that that a unification of that letter with 0279 0307 "small letter turned r with dot above" would be inappropriate.*

### 7. October, 1844.

Ⓘ I, E E, A A, O O, U U, O, O W; Ɔ, Φ, W; Y, W, H,  
i i, e e, a a, o o, c u, ω, ω u; i, q, u, u; y, w, h,  
=e i, a e, q a, o o, [ē] u, ω, u u; i, v, s, u; y, w, h, ov 1847.

P B, T D, E J, K G; F V, I Δ, S Z, Σ Z; L, R; M, N, W,  
p b, t d, g j, k g; f v, t d, s z, f z; l, r; m, n, η,  
=p b, t d, g j, c g; f v, t d, s z, f z; l, r; m, n, η, ov 1847.

Dis iz ðe ferst "løer-cas" er smel-leter alfabet, and it wil bæ sæn ðat ðe cónsonants wer næ priti wel set'ld. Prjur tuu ðe adopsun ov ðis alfabet,

Fig. 1848d: ibid., excerpt from p.21.

Part of the list of additional symbols for foreign sounds.

Mostly, diacritical marks are used which are already encoded. For the right dot on small u and o (No. 15 and 16), U+0358 COMBINING DOT ABOVE RIGHT seems appropriate.

No. 14 (marked red) shows the letter pair U+A7C0/A7C1 LATIN CAPITAL/SMALL LETTER TURNED CLOSED OMEGA, which is not listed in the alphabet shown in fig. 1848a.

§ 8. II. ADIEUNAL SIMBULZ FØR FOREN SÆNDZ.

- 1 'I î Æ Polif y; it iz ðe proper loŋ vsel ov Ingliŋ 7.
- 2 "A ā Æ German ä, Freng é; ðe proper sænd ov Ingliŋ 2<sup>2</sup>.
- 3 "A ā Æ Fris a, az distingwiŋt from eder q er a; it iz ðe tru loŋ vsel ov Ingliŋ 9.
- 4 "A ā Freng a; muŋ broder ðan Ingliŋ 3, but not so brød az Ingliŋ 4.
- 5 "O ô Italian o *quarto*; not cwjt so brød az Ingliŋ 4, but broder ðan ā.
- 6 JO q Italian o *cio*; betwen Ingliŋ 5 and 6, but incljnd tu ðe later.
- 7 "U ü Loŋ German ū, Freng u; fermd bj an atemt tu pronsns Ingliŋ 1 and 6 simultaniusli. Ingliŋmen hu can not caŋ ðe sænd, ma substitut q in Freng, and e in German wurdz.
- 8 "O ö Loŋ German ö, Freng eü; fermd bj atemtiŋ tu pronsns Ingliŋ 2 and 5 simultaniusli. Ingliŋmen hu can not caŋ ðe sænd, ma substitut é.
- 9 "E ë Freng e müü (muet); jenerali a bref vsel. Æ Ingliŋ 9 bref haz veri nerli ðe sam sænd. Sum Fonetifanz consider ðat Ingliŋ 36<sup>3</sup> and 36<sup>4</sup> wud be mor corectli rit'n *er*.
- 10 "I ĭ Æ Freng stopt i; a muŋ briŋer sænd ðan ðe Ingliŋ 7. Ingliŋmen, hwen speciŋ Freng, jenerali qz "e" er "i" insted ov ĭ. We hav herd it pronsnst in ðe wurd (been)= "bin," insted ov "ben."
- 11 "E ě Æ Freng é; rader tiner, and mor ljc 7 ðan 8. Ingliŋmen jenerali qz e insted ov it.
- 12 "A a Stopt a in el Foren langwejez, hwar it replasez 3r Ingliŋ 9. Æ sænd liz betwen Ingliŋ 9 and 10, and aproceŋ ðe later veri nerli. It iz herd in ðe nort ov Ingland and Scotland in plas ov Ingliŋ 9. It iz elso veri nerli ðe sænd hwiŋ meni Ingliŋ specerz giv tu ðe Ingliŋ 3<sup>2</sup>, tu avod a çans ov pronsnsiŋ "ā" er "qr" fer q.
- 13 "O ð Stopt Italian o *quarto*; scarsli distingwiŋab'l from Ingliŋ 10.
- 14 O o Æ tru fert vsel ov Ingliŋ 5, az in Freng (bonne)= "ben." It iz stil herd in America, hwar (stone)= "ston;" but it iz elwaz replast in Ingland bj "o" er "u," ðus "a ston, tre stun wat."
- 15 "U ü Stopt German ū, Freng u, ðus (künste, hatte)= "cünstē, hüt."
- 16 "O ö Stopt German "ö," Freng eu, ðus (böcke, jeune)= "böcē, zōn."
- 17 O o Æ Oriētal compresun, az "oqin."
- 18 X x Æ Oriētal qlef-hamza, er soft breŋiŋ.
- 19 "V v Æ German w, intermediet tu ðe Ingliŋ "w" and Ingliŋ "v;" ðe lœr lip duz not tuŋ ðe tēt az fer "v," but preseŋ ðe uper lip mor flatli ðan fer "w."
- 20 K k Æ German ch, after paletal vselz er liewidz, ðus (ich)= "ik;" hwen printed in italics, it reprezents ðe harf sænd ov German ch, herd after el uder vselz, az (auch, ach)= "auk, ak. Ingliŋmen hu can not caŋ ðe sænd, ma qz ðe hwiŋperd y fer "k," and c fer k.
- 21 Q q Æ German g fīnal after paletal vselz, ðus (siege)= "zeq," er mor acuretli= "szeqk," and veri freewentli= "szek" onli; hwen printed in italics, it haz ðe harfer sænd ov ðe Duŋ g and ðe fīnal German g after uder vselz, az (tag)= "taq." Ingliŋmen hu can not caŋ ðe sænd, ma qz "y" fer "q," and "g" fer "q."

2. Ogzilyeri Sjnz.

[ Tu prevent ðe nsesiti ov cæstiŋ a number ov nū tjpz, a fū ogzilyeri sjnz qz emplœd, tu modifi ðe non valuz ov ðe leterz tu hwiŋ ða qz subjœnd er preficst.]

- 22 ñ Sjñ ov *nazdiliti*. Hwen jœnd tu eni vsel, it fœz ðat it must be spœc'n

Fig. 1848e: *ibid.*, excerpt from p.24.

Showing the "Expressional Signs" (i.e. punctuation marks).

Note that No. 11 ("the Query", red) is not a mirror image of No. 12 (it is narrower, and the kink at the vertical stem is about 135°, while the kink at No. 12 ("the Doubt", obviously a reuse of U+003F QUESTION MARK) is below 90°. Therefore, No. 11 is proposed as U+2E4F PHONOTYPIC QUESTION MARK, instead of being unified with U+2E2E REVERSED QUESTION MARK (whose representative glyph is even smoother than the No. 12 form).

No. 13 ("Call") and 14 ("Sigh") obviously are the exclamation marks U+0021 and U+00A1.

No. 14 ("Smile", green) shows U+2E50 WIGGLY EXCLAMATION MARK (in a bad type).

### 3. ECSPREEUNAL S\*NZ.

- 11 (¶) Æ *Cweri*. Æis iz plast befor eni wurdz er clezez bj hwiġ a cwesġun iz qset.
- 12 (?) Æ *Dst*. Æis iz plast after eni wurd er statment, conserniġ hwiġ Æ rjter felz sum dæt, er hwiġ he wifex tui cel in cwesġun. Obzerv Æe diferens betwen Æe dætful inewjri "U cam lqst njt?" and Æe uġual interogafun "¶ Did u cum lqst njt."
- 13 (!) Æ *Col*; a mqrce ov eesclamafun, er simpli surpriz. Dub'ld (!), it indicats grat astonishment.
- 14 (i) Æ *Si*; a mqrce ov gref er sorø: plast after a statment hwiġ givz Æe rjter pan. Dub'ld (i), it indicats grat aflicfun.
- 15 (!) Æ *Smjł*; a mqrce ov mert er plezur: plast after a statment hwiġ givz Æe rjter plezur, or produsez in him a felij ov amuzment; and hens uzd in plas ov Æat eespresfun in Æe specer hwiġ in comun intercørs iz ment tui indicat "i woz onli in jøc." Æe dub'l smjł (!) iz a dsnrjt lqf.
- [ Øl Æez sjnz qr uzd tui indicat Æe felij ov Æe rjter er specer: Æa hav nø referens tui Æe reder, hui iz cwjt at liberti tui sj over a smjł, er smjł over a sj.]

Fig. 1848f: *ibid.*, excerpt from p.25.

Showing the "Obsolescent Parentheses" as No. 19 (U+2E52 LEFT PARENTHESIS WITH MIDDLE RING and its right counterpart).

### 4. PARENTETICAL S\*NZ.

- 16 ( ) Æ *Paréntesis*, er in Æe plural *Paréntesez*; uzd tui incløz eni wurd er cloz hwiġ iz inserted in Æe bodi ov a sentens, wið huiġ gramat-ical construefun it sumhwot interferz. It iz elso uzd tui incløz eni lit'l mqrce er sjnz hwiġ mjt uderwiz be overluct, er not hav sufisent impertans giv'n tui Æem bj Æe reder. Fer instans, we hav fer Æis rez'n, incløzd Æe ørtogrfical sjnz l tui l5 in Æe mqrjin ov Æe abuv eesplanafunz betwen parentesez.
- 17 { } *Bracez*, uzd az a variafun ov Æe parenthesis; Æe ferst haf { iz elso uzd tui conect er liġc tugeðer several lġnz.
- 18 [ ] *Bracets*; uzd az a variafun ov parenthesis, and elso tui incløz høl sentensez hwiġ interfér wið Æe jeneral aranġment ov a paragraf, and consecwentli hav røder Æe øperans ov nots. Obzervafunz mad bj Æe sjter, in Æe cors ov a sjtafun, qr jenerali so incløzd, tui distiġ-gwiġ Æem from Æe wurdz ov Æe øtur sjted.
- 19 { } *Obsołésent Parentesez*; uzd tui incløz wurdz hwiġ qr not egzibited Foneticali.
- 20 ( " ") *Invérted Comaz* er *Mqrce ov Sjtafun*, incløz wurdz cwoted from anuðer øtur, er put intui Æe mst ov Æe specer. Wurdz tui hwiġ particuler impertens iz ataġt, teenical eespresfunz, ets., qr of'n so incløzd.

**Fig. 1848g:** ibid., excerpt from p.122.

Showing some of the special punctuation marks (in red circles).

Also, showing some examples of the elision dot (in green circles), which is constantly shown at x-height within EPA.

¶ Hwi lueſt ðs ſo wiłdli. ¶ Hwot ſec'ſt ðs afqr.

¶ A ſpecter, ¶ a goſt from ðe ded.

*Prins.*—It iz not ðe bodiles fœrm ov ðe ded,

Nœr ðe ſpecter ov det, ðat afriſts,

¶ cwal at a ſpirit tu moneres mœr dred,

ðe ſpirit, in loſ-enſlavd naſunz hat bred

ðe boldneſs tu çalenj ðar riſts.

It burſts from ðe dept ov ðe priz'n-hœs, hwar

It haz lan in ſtron çanz, wo iz mœ i

¶ Tiz a hundred-ıd, hundred-qrmd jıant, hu:l dar

ðe ſtrug'l, œ Fredum, wiđ ðe.

M. P.

1. ðis lit'l pœm iz a tranſlafun ov *Clopfocs* "Fürst und zjn Cebztjb" (Fürst und sein Knecht), hwiç woz compoıd in 1789, wiđ referens tu ðe ferst Freng revolufun.

**Fig. 1848h/i:** ibid., excerpts from p.276/280.

Excerpt from an article "The Pronunciation of Lowland Scots", showing the letters not listed in the alphabet table in fig. 1848a: U+A7C1 LATIN SMALL LETTER TURNED CLOSED OMEGA, U+A7B0 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH INSIDE BAR. The second figure shows an interlinear sample, (F) being the claimed Scots pronunciation, (E) the claimed Standard English one.

ðe complēt Scoç alfabet apêrz tu bœ :

|                              |                            |
|------------------------------|----------------------------|
| <i>Loſ Vselz</i>             | e — a ä q e ô o u ü ö      |
| <i>Œort Vselz</i>            | ı i ſ e a o — o u ü ó u    |
| <i>Diſtonz</i>               | ui, ai, oi au, œu          |
| <i>Coalœsents and Bredıj</i> | y w, h                     |
| <i>Eſplodents</i>            | p b, t d, cı —, c g        |
| <i>Continuants</i>           | f v, t d, s z, f ı, k —, k |
| <i>Licwidz</i>               | r l, m n ı.                |

ðe çef pœnts tu bœ notœd bj an Ingliſman ar :

ðe prezens ov ðe vselz ó, ü, ô, ı, œ, o, u, ó, hwiç du not œur in Ingliſ ; ðe natur ov ðe diſtonz, eſpeſali ðe diſtonz ui, ai, nœder ov hwiç œur in Ingliſ, and hwiç replås ðe Ingliſ i at diferent tıjnz. Ov ðis, ui iz veri nerli ðe trui Ingliſ i, and Ingliſmen ma ðarfor ſubſtitut i fœr it, hwıl ai veri nerli =qi, ðe sınd giv'n in Ingland tu ðe ſing'l wurd {aye}. ðe Scoç,

*Duncan Gray came here to woo,*

(F) dunçan gra cam her tu wuu,

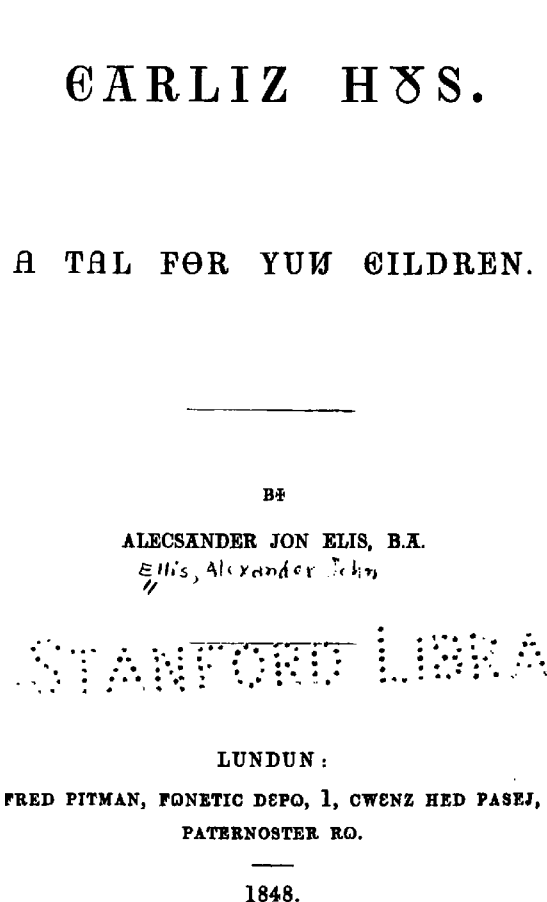
(E) Duncan Gra cam her tu wuu,

*On blithe yule night when we were fou,*

(F) on blaıt yul nœkt hwen wœ wer fuu,

(E) On blaıt yul nikt hwen wœ wer fuu,

Fig. 1848j: Charlie's house - a tale for young children. Alexander John Ellis, London 1848: Title page; p.39 (as an example for a publication printed in EPA 1847).



39

tui cum tui super, becoz it woz ðe ferst tîm in ðe nû, hÛs. So Jan went tui ðe dør tui cøl Carli in.

"Carli! Carli!" but no wun cam, and no wun anserd.

Of set Jan abst ðe gard'n tui fînd Carli, but je luct fër a loŋ tîm wiðst seiŋ him, so je cam in tui her muðer, and sed; "Mamá, i canot fînd Carli eni hwar. ?Wil u help me tui luc fër him."

Den Mister Brøn, hui woz in ðe rum túi, and had just sat dæn tui rest himsêlf, and enjør hiz tē, sed: "Hwî, ðe bør haz ben runiŋ abst el ðe afternuun, and i no he wud not go beyond ðe gard'n. Briŋ me mî cap, Jan, i wil go after him misêlf.

So Jan and her papá set of tuiŋéðer; wun went tui ðe rît, and ðe uðer tui ðe left, and ða cept celiŋ st, "Carli! Carli!" but no Carli anserd. At lqst Jan tet je herd a fant "Her, Jini!" but je cud not mac st hwar it cam from.

"Dont hîd, Carli," sed je; "?Hwar qr u. Papá iz luciŋ everi hwar fër u."

Fig. 1848k: Shakespeare, Macbeth, phonetic edition London 1848, excerpt from p.11/12:

Sen 8.] Macbét. 11

er memorîz anúðer Golgota,  
 i canot tel:—  
 but i am fant, mî gafez crî fër help.  
 8 Dugc. So wel ðî wurdz becûm ðé, az ðî wunûdz;  
 ða smac ov onur bot.—Go, get him surjuuz.  
*[Exit Soljer, aténded.]*

Enter Ros and Angus.

9 Hui cumz her.  
 9 Mal. ðs wurdî tan ov Ros.  
 10 Len. Hwot hast luces truî hiz îz! So juð hé  
 ðat semz tui speo tîŋz stranî. *[luc]*  
 11 Ros. God sav ðs cîŋ!  
 12 Dugc. ? Hwens cam'st ðs, wurdî tan.  
 13 Ros. From Fîf, grat cîŋ,  
 hwar ðe nørwaan banerz fîst ðe scî,  
 and fan sr pep'l cold.

12 Macbét. [Act 1.

15 Ros. Hat nŝ,  
 Sweno, ðe Nørwaz cîŋ, cravz composîŋ;  
 nør wud we dan him berîal ov hiz men,  
 'tîl he disbârsed, at Sant Colmez Ing,  
 ten tŝzend dolerz tui sr jeneral ŋs.  
 16 Dugc. No mör ðât tan ov Cedur sal ðesév  
 sr buzum interest.—Go, prônŝs hiz det,  
 and wið hiz former tît'l gret Macbét.  
 17 Ros. ?l se it dun.  
 18 Dugc. Hwot-he hat lœst, nob'l Macbét hat  
 wun. *[Exit.]*

SEN 3.—A Hel. Tander. Enter tre Wigz.

1 Ferst Wig. ? Hwar hast ðs ben, sîstér.  
 2 Secund Wig. Ciliŋ swîŋ.

Fig. 1849a: Scripture texts. Compiled by: Thielisch, Johann Christian; Bath 1849. p.6  
Showing an example of U+A7B0 LATIN SMALL LETTER ALPHA WITH INSIDE BAR.

## NOTIS.

Ƨe fóloig pajez wer orĩjinali compĩld bj Ƴohann Cristiĩqn Teliſ {Thielisch}, ſuperintĩdent (er luteran biſup) ov evanjelical (er luteran protestant) congregaſunz in Uper Ƨſtria, and preęer tu Ƨe evanjelical congregaſun in Ƴqrten {Scharten}, (lat 48<sup>18</sup>, lonj. 14<sup>1</sup>, ner Lints), and wer liſenſt bj Ƨe protestant cĩnſiſturi in Ven (Vėėna), in Ƨe yer 1799. Ƨe jeneral ecſelens ov Ƨe aranjment recomėnded it tu Ƨe printer az a convenient ſculbuac, and he

Fig. 1849b: The Phonetic Reader. Bond, Robert; London 1849, p.vii.  
Showing example of U+A7C0/U+A7C1 LATIN CAPITAL/SMALL LETTER TURNED CLOSED OMEGA.

### *Adiſunal leters for foren ſundz hwię du not ocėr in ingliſ.*

| Ƨe leter |        |                   | Ƨe leter  |        |                   |
|----------|--------|-------------------|---|--------|-------------------|
| rit'n    | printd | iz ołwas sũded az | rit'n   | printd | iz ołwas sũded az |
| Ä ä      | ·Ä ä   | freng {ę}         | Ĥ ĥ   | -Hl hl | welſ {ll}         |
| Å å      | ·Å å   | freng {ą}         | Ħ ħ   | -Hr ħr | welſ {rh}         |
| Ü ü      | ·Ü ü   | freng {u}         | Ł ł   | Lj lj  | italyan {gl}      |
| Ö ö      | ·Ö ö   | freng {eu}        | Ŋ ŋ   | Nj nj  | italyan {gn}      |
| Ǝ ɛ      | ·Ǝ ɛ   | freng {e}         | Ƨ Ƨ   | K k    | jerman {ch}       |
| Ȧ ȧ      | -Ȧ ȧ   | fr. ſort {a}      | Q q   | Q q    | duę {g}           |
| Ɔ ɔ      | Ɔ ɔ    | fr. ſort {o}      | Ɔ ɔ   | Ɔ ɔ    | arabic ɔqin       |
| Ț ț      | ·Ț ț   | fr. ſort {u}      | Ȥ ȥ   | Ȥ ȥ    | poliſ {rz}        |
| Ȯ ȯ      | ·Ȯ ȯ   | fr. ſort {eu}     |   |        |                   |
| an       | an     | freng {in}        | Ƨe stropli pronũst arabic leters ar indicated in rĩtię, bj ſubſcribię, and in print bj preſcrię, a dot; ȡus, <i>Mu.hammud oȡle</i> {MeheMET Ali}.<br>Ȣ, ȣ, Ȥ, ȥ ar uęd for palatal varĩetĩs ov c, ę, k, q; compār <i>ȣk</i> , <i>ȡk</i> , {iĥ, aĥ}. |        |                   |
| on       | on     | freng {an}        |   |        |                   |
| on       | on     | freng {on}        |   |        |                   |
| un       | un     | freng {un}        |   |        |                   |
|          |        |                   |   |        |                   |

Ƨe ignorant ov foren langweęes ar advĩsd tu pronũns

ȡ, Ȣ, ȣ, Ȥ, ȥ, Ȧ, ȧ, Ȯ, ȯ, Ț, ț, Ȝ, ȝ,

az a, q, u, a, o, ȣ, ȣ, c, ę, Ȣ,

reſpectivli, tu omĩt ȡ, and tu diſreęard ȡe mȡre ov stroę leters, untĩl ȡe can lern ȡe tru ſundz. In freng, ȡ, ȣ ma be pronũnst az *ur*, *ę*, and *ȡ*, *ȣ* az *u*, *i*; in jerman, ȡ, Ȣ ma be ſpȡc'n lię a, e, and ȣ, ȣ lię e, i.



**Fig. 1851a:** First phonetic reader, Cincinnati 1851. Title page; p.6.  
Showing that the EPA 1847 alphabet was used unchanged in Cincinnati for a time.

ECSELSIUR SERIEZ.

---

FURST

FONETIC REDUR.

Longley (Elias)

---

FORT EDIEUN.

---

LOWLI & BRUBUR, FONETIC PUBLIEURZ;  
WOLNUT STRET, BETWEEN FORT & FIFT,  
SINSINATI, OHIO.  
1851.

**PHONETIC ALPHABET.**  
*Phonetically Arranged.*  
The Phonetic letters have the value of the italicized letters in the illustrative words.

| Letters. Illustrative words. Names. | Letters. Illustrative words. Names. |  |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <i>Long Vowels.</i>                 |                                     |  |
| Ɛ ɛ . . . eel . . . . . ɛ           | P p . . . pole . . . . . pe         |  |
| ʌ a . . . ale . . . . . a           | B b . . . bowl . . . . . be         |  |
| Ǽ æ . . . arms . . . . . æ          | T t . . . toe . . . . . te          |  |
| Ɔ ɔ . . . all . . . . . ɔ           | D d . . . doe . . . . . de          |  |
| Ɔ o . . . oak . . . . . o           | Ɔ ɔ . . . cheer . . . . . ɔa        |  |
| U u . . . ooze . . . . . u          | J j . . . jeer . . . . . ja         |  |
| <i>Short Vowels.</i>                |                                     |  |
| I i . . . ill . . . . . it          | C c . . . came . . . . . ca         |  |
| E e . . . ell . . . . . et          | G g . . . game . . . . . ga         |  |
| A a . . . am . . . . . at           | <i>Continuants.</i>                 |  |
| O o . . . on . . . . . ot           | F f . . . fear . . . . . ef         |  |
| U u . . . up . . . . . ut           | V v . . . veer . . . . . ve         |  |
| U u . . . wood . . . . . ut         | T t . . . thigh . . . . . it        |  |
| <i>Diphthongs.</i>                  |                                     |  |
| Ɔ i . . . ice . . . . . i           | Ɔ d . . . thy . . . . . de          |  |
| Ɔ o . . . oil . . . . . ɔ           | S s . . . seal . . . . . es         |  |
| Ɔ ɔ . . . owl . . . . . ɔ           | Z z . . . zeal . . . . . ze         |  |
| U u . . . use . . . . . u           | Ɔ j . . . shall . . . . . if        |  |
| <i>Coalescents.</i>                 |                                     |  |
| Y y . . . yea . . . . . ya          | Ɔ 3 . . . vision . . . . . 3e       |  |
| W w . . . way . . . . . wa          | <i>Liquids.</i>                     |  |
| <i>Breathing.</i>                   |                                     |  |
| H h . . . lay . . . . . ha          | R r . . . rare . . . . . ar         |  |
|                                     | L l . . . lull . . . . . el         |  |
|                                     | <i>Nasals.</i>                      |  |
|                                     | M m . . . mum . . . . . am          |  |
|                                     | N n . . . nun . . . . . en          |  |
|                                     | Ɔ ŋ . . . sing . . . . . in         |  |

(') vocal, showing when l, m, n, make syllables of themselves.

**Fig. 1851b:** ibid., excerpt from p.53.  
Showing an example of U+2E50 WIGGLY EXCLAMATION MARK (encircled).  
Also, this book being a primer using large types, shows a good example for U+A7B8 LATIN SMALL LETTER I WITH SPIRAL TAIL, displaying clearly its unique spiral tail.

Mj Slat.

Pra giv me mj nu slat, j  
wif tuu drø on it. Mj slat  
haz a fñ red ej. Ɔ wil drø  
a bø. Hwot a loŋ noz he  
haz, and but wun qrm Ɔ Nɔ  
j wil drø a cɔ, and a mile

**Fig. 1851c:** Cubi i Soler, Mariano: *Nuevo Sistema* (Bath 1851), p. 8.  
 Showing a variation of the EPA 1847. Presumably, the use of “*Ɛ*”/“*ε*” for [i:] seemed not acceptable for a Spanish audience, thus U+A7B9/U+A7BA LATIN CAPITAL/SMALL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM (marked red) were introduced to indicate that phoneme.  
 Also, the “*ə*” was used to mark liquids being syllabic, using U+FB0A LATIN CAPITAL LETTER E WITHOUT MIDDLE BAR as capital form of that letter.

## ALFABETO FONÉTICO INGLES.

En la primera columna se hallan las letras mayúsculas i minúsculas. En la segunda columna hai el modo de pronunciarlas segun se suenan las letras cursivas en las palabras inglesas que siguen. En la tercera, está su correspondiente sonido, segun pronunciamos nosotros los españoles, las letras cursivas en las voces castellanas adjuntas: donde este sonido no es ecsacto, o al ménos mui aprocsimado, se pone una señal de referencia a la página inmediata, en que se dan esplicaciones claras i terminantes. En la cuarta i última columna, se halla el nombre de las letras del alfabeto fonético, escrito, donde es posible, en ortografía castellana; i, donde no, en ortografía fonética.

### VOCALES.

#### Largas.

|  |  |
|--|--|
| <span style="border: 1px solid red;">Ƨ</span> i . . eel . . . ir . . . i |  |
| Ɛ e . . ale . . . el . . . é   |  |
| Ɔ q . . air . . . (1) . . q  |  |
| Ɔ q . . alms . . . (2) . . aáh   |  |
| Ɔ σ . . all . . . (3) . . σ  |  |
| Ɔ o . . ope . . . oro . . . ó  |  |
| Ɔ u . . food . . . ñudo . . ú  |  |

#### Cortas.

|  |  |
|--|--|
| I i . . ill . . . (4) . . it   |  |
| E e . . ell . . . (5) . . et   |  |
| A a . . am . . . (6) . . at  |  |
| Ā a . . are, pass . ama . . a  |  |
| O o . . olive . . . (7) . . ot   |  |
| U u . . up . . . (8) . . ut  |  |
| Ū u . . full . . . (9) . . ut  |  |
| <span style="border: 1px solid green;">Ǝ</span> ə . . tit, le, taken (10) . . əl |  |

#### Diptongos.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Ǝ i . . eye . . . (11) . . i  |  |
| Ǝ ɹ . . owl . . . (12) . . ɹ  |  |
| Ǝ u . . you . . . yugo . . yu |  |

#### Ligantes. (Coalescents.)

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| W w . . way . . . (13) . . we   |  |
| Y y . . yea . . . ragita . . yé |  |

#### Aspirante.

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| H h . . hay . . . (14) . . heq |  |
|--------------------------------|--|

### CONSONANTES.

#### Prorumpientes. (Explodents.)

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| P p . . rope . . . pan . . pi      |  |
| B b . . robe . . . bobo . . bi     |  |
| T t . . fate . . . (15) . . ti     |  |
| D d . . fade . . . (16) . . di     |  |
| Ɔ q . . etch . . . charro . . ché  |  |
| J j . . edge . . . (17) . . je     |  |
| C c . . leek . . . cacao . . qué   |  |
| G g . . league . . . legua . . gué |  |

#### Continuantes.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| F f . . safe . . . fuego . . ef   |  |
| V v . . save . . . vivo . . vi    |  |
| Ɔ ɔ . . thigh . . . zierzo . . ið |  |
| Ǝ ð . . thy . . . deidad . . di   |  |
| S s . . seal . . . sesos . . es   |  |
| Z z . . zeal . . . (18) . . zi    |  |
| Σ ʃ . . mesh . . . (19) . . if    |  |
| Ɔ ʒ . . measure . . . (20) . . zi |  |

#### Líquidas.

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| L l . . fall . . . (21) . . el |  |
| R r . . rare . . . (22) . . ar |  |

#### Nasales.

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| M m . . seem . . . mamá . . am |  |
| N n . . seen . . . (23) . . en |  |
| Ǝ ŋ . . sing . . . (24) . . in |  |



**Fig. 1852a/b:** The Phonetic Journal, Vol. 7, London 1852. Excerpts from p.5 and p.23.  
 In 1852, Isaac Pitman began to try to "improve" the EPA, changing letterforms several times (the forms beyond Jan. 1852 not shown here). While these letterforms are not subject of this proposal, one of them (see red circle) was used as the source for the canonical lowercase form to U+A7B9 LATIN CAPITAL LETTER I WITH RIGHT U-TURN AT BOTTOM.  
 The complete U-turn together with the thick dot at its end distinguishes this letter from the Latin iota, which usually has a 90° or 120° turn without a distinctive closing.

| No. 4, Jan., 1847.   | No. 5, Proposed Jan., 1852.  | No. 6, Romanic Alphabet.   |
|--|--|--|
| e a q e o u, i e a o u u, j e s u,<br>w y h, p b t d g j c g, f v t d s z<br>f z, l r, m n ŋ.  | i e a o e u, i e a o u u, j s u, w<br>y h, p b t d g j c g, f v o d s z f z,<br>l r, m n ŋ.  | aa, bb, cc, dd, ee, ff, gg, hh ii, jj,<br>kc, ll, mm, nn, oo, pp, qc, rr, ss, tt,<br>uu, vv, ww, xcs, yy, zz.  |
| <i>Specimen.</i>   | <i>Specimen.</i>   | <i>Specimen.</i>   |
| Nutin hwotever iz mor tu be<br>dezjrd, or mor deljtfal, dan de lit<br>ov trut: for it iz de sors ov wiz-<br>dum. Hwen de mind iz harast<br>wid obseuriti, distracted bj dsta,<br>renderd torpid or sad'nd bj ignor-<br>ans or folsitiz, and trut emerjez<br>az from a dare abis, it fjinz fort<br>instantaniusli, lje de sun dispersin<br>mists and vapurz, or lje de don<br>dispelign de fadz ov darcnes. | Nuoin hwotever iz mor tu bi<br>dezjrd, or mor deljtfal, dan de lit<br>ov truð: for it iz de sors ov wiz-<br>dum. Hwen de mind iz harast<br>wid obseuriti, distracted bj dsta,<br>renderd torpid or sadend bj ignor-<br>ans or folsitiz, and truð emerjez<br>az from a dare abis, it fjinz forð<br>instanteniusli, lje de sun dispersin<br>mists and vepurz, or lje de don<br>dispelign de fedz ov darcnes. | Nothing whatever is more to be<br>desired, or more delightful, than<br>the light of truth: for it is the<br>source of wisdom. When the mind<br>is harassed with obscurity, dis-<br>tracted by doubts, rendered torpid<br>or saddened by ignorance or falsi-<br>ties, and truth emerges as from a<br>dark abyss, it shines forth instan-<br>taneously, like the sun dispersing<br>mists and vapours, or like the dawn<br>dispelling the shades of darkness. |

## PHONETIC ALFABET WID SICS LOW VSELZ AND FOR DIFOOXZ.

LONG VOWELS.  
 U i, E e, A a, O o, U u;  
 eat, age, air, alms, all, ope, food;

SHORT VOWELS.  
 I i, E e, A a, O o, U u, W u:  
 it, edge, err, at, are, pass, not, nor, cut, cur, foot:

DIPHTHONGS.  
 F j, O o, X x, U u:  
 pine, oil, owl, you, new:

CONSONANTS.  
 C c, O o, A a, S s, Z z, W w,  
 such, thin, then, she, vision, sing,

together with the consonants of the old alphabet, except k, g, x, which are rejected.

**Fig. 1852c:** The American Reporter, Vol. 5, No. 26; Washington (DC) Nov. 1852; excerpt from p.40. This was one of the magazines which used and discussed the EPA, including proposals for change of letterforms. In doing so, the letterforms changed between single issues and even between articles within the same issue. These letterforms are not subject of this proposal. However, this excerpt shows one of the rare examples of U+2E50 WIGGLY EXCLAMATION MARK in a context not addressed to children.

44

#### PHONETICS.

Ɔ wil lev Dr Ston tu t c c r ov hiz  n reput  en. It wud be l fabl f r ms tu testif   at i hav sen him rjt 120 wurdz a minit  .   hav ritn 201 wurdz in a minit wid ez, bef r witnesez, but did not t c  s trubl tu get a certificat         , f r  s simpl rezn  at an  biliti tu rjt rapidli duz not pr v an  biliti tu report wel.

**Fig. 1852d:** The American Reporter, Vol. 5, No. 16; Washington (DC) 1852; p.43. Showing U+2E51 INVERTED WIGGLY EXCLAMATION MARK to denote different levels of sarcasm.

upon mj c r, wid  s         at    cud rjt 60 wurdz per minit, and after m r practis cud undowtedli rjt faster     . A jentlman woz introdust to ms bj Mr L gli  z be   wun ov   r fastest rjt rz hwjl  s cud not rjt m r   an 60  r 70 wurdz per minit       . A western f nografer woz told bj wun ov  s l     f nograferz oy  s

**Fig. 1852e:** The Ploughshare, Vol. 4, No. 13; Washington (DC) March 1852; p.9. Showing a proposal of letterforms which were used for a short time before the finalizing of EPA 1855 (the Cincinnati alphabet) in the USA: These intermediate forms are not subject of this proposal. However, this is used as source as U+A7C8 LATIN SMALL LETTER U WITH INSIDE BAR for the canonical lowercase form of U+A7C8 LATIN CAPITAL LETTER U WITH INSIDE BAR, which is used in EPA 1868 employing a special case pairing.

















































####    TWELV V  EL SCAL.

|    |    |      |     |                 |
|----|----|------|-----|-----------------|
| i  | u  | fit  | pin | [y  d in fren ] |
| e  |  e | r n  | wet | cl rc f    r    |
|    |    | har  | hat | Fr ns p         |
|    |    | c t  | cot | c r             |
|    |    | hold | hol |      hut        |
|    |    | fu l | fut | t   regular     |



**Fig. 1854a:** American Manual of Phonography (Elias Longley; Cincinnati 1854): excerpt from p.10. The alphabet shown here resembles EPA 1855 (the "Cincinnati alphabet"; see fig. 1855a), only missing some letters, and using one letterform (for [u:]) from EPA 1847 which was replaced in EPA 1855. Regarding the case pairing, this alphabet version is compatible with EPA 1855.

### THE ENGLISH PHONETIC ALPHABET.

| The letter  |   |   | is always<br>sounded as | The letter  |   |   | is always<br>sounded as |
|---|---|---|-------------------------|---|---|---|-------------------------|
| written   |   | prntd   |                         | written   |   | prntd   |                         |
|    | E |    | ee in eel               |    | P |    | p in pole               |
|    | A |    | a .. ale                |    | B |    | b .. bowl               |
|    | H |    | a .. alms               |    | T |    | t .. toe                |
|    | O |    | a .. all                |    | D |    | d .. doe                |
|    | W |    | o .. ope                |    | G |    | ch .. cheer             |
|    | U |    | oo .. food              |    | J |    | j .. jeer               |
|    | I |    | i .. ill                |    | K |    | c .. came               |
|   | E |  | e .. ell                |    | G |   | g .. game               |
|  | A |  | a .. am                 |  | F |  | f .. fear               |
|  | O |  | o .. olive              |  | V |  | v .. vcer               |
|  | U |  | u .. up                 |  | Z |  | th .. thigh             |
|  | U |  | oo .. foot              |  | D |  | th .. thy               |
|  | I |  | i .. isle               |  | S |  | s .. seal               |
|  | O |  | oi .. oil               |  | Z |  | z .. zeal               |
|  | O |  | ow .. owl               |  | J |  | c .. vicious            |
|  | U |  | u .. mule               |  | Z |  | s .. vision             |
|  | Y |  | y .. yea                |  | R |  | r .. rar                |
|  | W |  | w .. way                |  | L |  | l .. lull               |
|  | H |  | h .. hay                |  | M |  | m .. mum                |
|   |   |   |                         |  | N |  | n .. nun                |
|   |   |   |                         |  | N |  | ng .. sing              |

**Fig. 1855a:** American Phonetic Journal (ed. Randall P. Prosser), Cincinnati (Ohio) 1853, p.12. This is the first complete listing of EPA 1855 (the "Cincinnati alphabet"), the version which was propagated by a group of supporters in Cincinnati. This alphabet was used there without any changes at least until 1864 (see fig. 1864b). The punctuation marks are the same as in EPA 1847 (see again U+2E4F PHONOTYPIC QUESTION MARK not being a mirror image of the "ordinary" question mark). The elision dot is called here "inverted period", which obviously refers to the application of the lead type. The missing uppercase form for *ŋ* (last line of the table, right part) is considered being a typo, as the usual EPA form is found in other documents using the Cincinnati alphabet (see fig. 1864b).

12

AMERICAN PHONETIC JOURNAL.

THE PHONETIC ALPHABET.

The Phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters that follow. The last column contains the names of the letters.

LETTERS ILLUSTRATIVE WORDS NAME LETTERS ILLUSTRATIVE WORDS NAME

*Long Vowels.*

|     |            |         |
|-----|------------|---------|
| E e | .....eel   | .....e  |
| E e | .....earth | .....er |
| A a | .....ale   | .....a  |
| A a | .....air   | .....ar |
| A a | .....arms  | .....a  |
| O o | .....oak   | .....o  |
| O o | .....ooze  | .....o  |

*Short Vowels.*

|     |           |         |
|-----|-----------|---------|
| I i | .....ill  | .....it |
| E e | .....ell  | .....et |
| A a | .....am   | .....at |
| A a | .....ask  | .....at |
| O o | .....on   | .....ot |
| U u | .....up   | .....ut |
| U u | .....wood | .....ut |

*Diphthongs.*

|     |           |        |
|-----|-----------|--------|
| F i | .....ice  | .....i |
| O e | .....oil  | .....o |
| O s | .....owl  | .....s |
| U u | .....dupe | .....u |

*Coalescents.*

|     |          |         |
|-----|----------|---------|
| Y y | .....yea | .....ya |
| W w | .....way | .....wa |

*Breathing.*

|     |          |         |
|-----|----------|---------|
| H h | .....hay | .....ha |
|-----|----------|---------|

*Explodents.*

|     |            |         |
|-----|------------|---------|
| P p | .....pale  | .....pe |
| B b | .....bale  | .....be |
| T t | .....tame  | .....te |
| D d | .....dame  | .....de |
| C c | .....cheer | .....ca |
| J j | .....jeer  | .....ja |
| K k | .....came  | .....ka |
| G g | .....game  | .....ga |

*Continuants.*

|     |             |         |
|-----|-------------|---------|
| F f | .....fain   | .....ef |
| V v | .....vain   | .....ve |
| H h | .....thigh  | .....it |
| A d | .....thy    | .....de |
| S s | .....seal   | .....es |
| Z z | .....zeal   | .....ze |
| Σ f | .....shall  | .....if |
| Κ z | .....vision | .....ze |

*Liquids.*

|     |           |         |
|-----|-----------|---------|
| L l | .....lull | .....el |
| R r | .....rare | .....qr |

*Nasals.*

|     |           |         |
|-----|-----------|---------|
| M m | .....maim | .....am |
| N n | .....nine | .....en |
| N ŋ | .....sing | .....ip |

☞ The marks of punctuation are the same as in the Romanic orthography, excepting the following changes and additions: the mark of interrogation *q* is placed before the first word of a question; *?* is placed at the end of a sentence, and indicates doubt; *φ* indicates laughter; *!* surprise; *;* sorrow; the inverted period *.* signifies the omission of a letter.

JERMAN SILVER.

31

ded tu ðe tøm we kan not n̄ spek konfidentli; bõt djd in 1777—Mr Gwinet, Ma 22; ðe da er munt ov Mr. Mertonz ðe kan not n̄ be korektli asertand. Ċqrlz Karol standz fõrt wið mqrkt pekuliariti on ðis list. Not onli iz he ðe onli wun hõ givz hiz plas ov rezidens, but he woz ðe last survivor ov ðe ilustrius band, and elso atand tu a grater aj ðan eni ov ðe rest, h̄ beip, at ðe tjm ov hiz ðeð, Nõvember 14th, 1832, n̄nti-fjv. Tomas Ling, wun ov ðe tøm yungest at ðe tjm ov s̄n̄ip, woz elso ðe yungest in ðeð: he djd ab̄st 1780, ajed terti-wun. Tomas Jeferson and Jon Adamz bõt djd on ðe fõrt ov Julij, ov ðe sam yer, 1826; ðe former at ðe aj ov ati-tre, ðe later n̄nti-wun.

We hav bin abl tu asertan ðe several ajez ov fifti-tre ov ðez distipgwist men at ðe tjm ða s̄nd ðe Deklarafon. Ðar yun̄ted ajez prezent an agregat ov tøm t̄szand tre hundred and terti siks yerz, givip an agregat tu eq ov forti-fõr yerz and twenti-sevn daz. Ðe agregat yerz at ðeð ov fifti-tøm ov ðis number, (ðe ajez ov ðe uðer fõr we hav nõ menz ov korektli asertanip,) iz tre t̄szand tre hundred and n̄nti-wun; averaj, siksti-fjv. Fre ov ðez livd tu be mõr ðan n̄nti; twelv, mõr ðan ati; twenti-wun atand tu mõr ðan sevnti. 9 Hw̄ar els fal we luk fõr sug instansez ov lonjeviti. It wil be sen at wuns dat ðe ðarip ded ða had komited did not "fritn ðem tu ðeð."

Mõst ov ðem livd tu se sum ov ðe rezults ov ðis fõrst desisiv blõ fõr ðe komplet redemfõn ov ðar kuntri. Sum ov ðem livd meni yerz tu enjõ sivil and relijus blesipz, sug az ðe yuniv̄ersal Kreator never yet v̄qsaf̄t tu eni uðer pepl he haz mad.

Yer after yer k̄lz us agen tu komemorat ðar nobl ded. Hw̄il we rever, gerif and embqm ðar memõriz, let us mõst dev̄stli þank, ador and serv ðat God hõ gav ðem fõr ̄r kuntriz resku in tjm ov her gratest peril. "He hað not delt so wið eni nafon, and az fõr hiz jujments we hav not n̄on ðem. Praz ye ðe Lord."

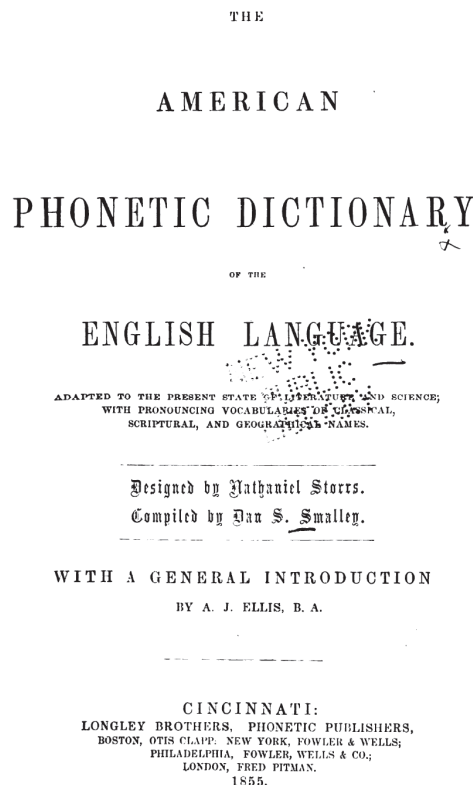
Nafonal Magazen.

JERMAN SILVER.

Fq ov ̄r rederz qr probabli aw̄ar h̄s meni aplikafonz qr n̄s-a-daz mad ov ðis yusful kompozifon. We k̄l it kompozifon, elðo ðe majoriti ov ðe pepl imajin dat it iz a metal (*sui generis*)—but sug iz not ðe fakt. It iz kompoz̄d ov wun p̄qrt nikel, wun p̄qrt ov spelter ov zipk, and tre p̄qrts ov koper; but el ðez substansez hav tu be pur, and ekspoz̄d tu a grat het befõr ða miks amup ðemselvz. Ðe zipk metal, hwig iz ov a volatil natyur, iz not put in ðe pot until ðe fõrst tøm qr wel yun̄ted tugged̄er. Ðe refraktõri natyur ov ðe nikel, and ðe difikulti ov obtanip ðe metal fr̄ from qrsenik, jron and kobelt, qr ðe k̄z dat not unfrekwentli we se J̄erman silver sp̄onz ov a gold yelõ kulor, hwil J̄erman silver prepar̄d from pur metalz, wil ekwal in hwitnes sterliq silver, and wil not tqrnif. Te and tabl sp̄onz, n̄jvz and ferks, f̄irmen and f̄ip kaptenz spekiq trumpets, poket-buk klasps, te sets, lamps and gun m̄entipz qr n̄s mõstli mad ov J̄erman silver. Upwardz ov fifti t̄szand p̄szndz ov ðis kompozifon iz manyufaktyurd in ðis kuntri anyuoli, fõr hwig ðe nikel iz imported from J̄ermani and Ipgland. Ðar qr but tre l̄okalitiz ov nikel or in ðis kuntri:—Catham, Konektikut; La Mot, Mizõri, and Lak Superior.



**Fig. 1855c:** The American Phonetic Dictionary of the English Language. Designed by Nathanael Storrs, compiled by Dan S. Smalley. Cincinnati 1855. Showing the title page, p.iii claiming this being the first phonetic dictionary of the English language, and an excerpt from p.xxxi showing EPA 1855 (the Cincinnati alphabet).



## PREFACE.

IN presenting to the world its first Phonetic Dictionary, the Compiler feels confident that the simple, but appropriate dress, with which he has clothed the spoken language, cannot fail to commend itself to the favorable consideration of every friend of human progress. Owing to the inherent defects of our common orthography, lexicographers have been compelled to employ a notation more or less complicated and indefinite, which has made the study of pronunciation, by means of dictionaries, distasteful and unsatisfactory. All diacritic marks are more or less objectionable on account of their obscurity and necessary multiplicity, resulting from the use of different letters marked to represent the same sound.

The object of the present work is to correctly represent, by means of a Phonetic alphabet, that pronunciation of the English language which is supported by the greatest number of competent authorities, and to define and explain the words as they are generally employed by standard writers. The common alphabet being defective, in not having a sufficient number of letters to represent accurately the pronunciation of the language, new ones have been added to make up the deficiency, harmonizing in form and proportion with the old letters. Each letter represents but one sound, consequently its power is always known when it has once been learned, and no doubt or difficulty will be experienced in spelling or pronouncing the words of the English language written in this new orthography.

Much attention has been given to *pronunciation*; and the most reliable authorities have been consulted. The Compiler has received valuable information from the writings of Walker, Webster, Worcester, B. H. Smart, and Alexander Melville Bell, all of whom are well known for their critical knowledge of orthoepy. With respect to words variously pronounced, that pronunciation is placed first which is supported by the greatest number of competent authorities.

An attempt has been made to correctly represent the obscure vowels in unaccented syllables, the quality of which is not indicated in the dictionaries  
iii

the vowel is short the accent falls upon the following consonant, and they would therefore accent *he'pig*, *hap'i*. This is an error which may be traced to the inconsistencies of romanian spelling.

43. *Order of the Letters in the American Phonetic Alphabet.* As it is impossible to enter fully into the subject of phonetics in this introduction, the above may suffice as an explanation of the principles on which the alphabet is constructed. The order of the letters must next be considered. It is obvious that even if the inventors of the alphabet had been at the time in possession of the systematic explanation which has now been given, it would not have been advisable to arrange the letters of the alphabet in the order which a consideration of other languages besides the English has shown to be correct. Hence the alphabet required a thoroughly English arrangement. For this purpose the long vowels were arranged in a single series, commenced with the palatal, proceeding to the guttural, and ending with the labial, thus, *e, a, q, o, w*, and when the Americans introduced *ɛ* and *ə* they considered it best to place the first immediately before and the second immediately after *a*, so that the series became *e, ɛ, a, q, o, w*,

| American Phonetic Alphabet.   |   |                                  |  |
|---|---|----------------------------------|--|
| Each letter has the sound of the <i>italicised</i> letter or letters in the illustrative words. |   |                                  |  |
| Long Vowels.  |   | Explosives.                      |  |
| E <i>e</i> as in <i>cel</i> , Name <i>e</i>   | P <i>p</i> as in <i>pole</i> , Name <i>pe</i> |                                  |  |
| E <i>ɛ</i> . . . earth . . . e  | B <i>b</i> . . . bowl . . . be                |                                  |  |
| A <i>a</i> . . . ale . . . a  | T <i>t</i> . . . toe . . . te                 |                                  |  |
| A <i>q</i> . . . air . . . a  | D <i>d</i> . . . doe . . . de                 |                                  |  |
| A <i>q</i> . . . arm . . . a  | G <i>g</i> . . . cheer . . . ga               |                                  |  |
| Θ <i>o</i> . . . all . . . o  | J <i>j</i> . . . jeer . . . ja                |                                  |  |
| Q <i>w</i> . . . oak . . . o  | K <i>k</i> . . . king, can . ka               |                                  |  |
| O <i>w</i> . . . ome . . . o  | G <i>g</i> . . . gain . . . ga                |                                  |  |
| Short Vowels.   |   | Continuants.                     |  |
| I <i>i</i> . . . ill . . . it   | F <i>f</i> . . . fear . . . ef                |                                  |  |
| E <i>e</i> . . . ell . . . et   | V <i>v</i> . . . veer . . . ve                |                                  |  |
| A <i>a</i> . . . am . . . at  | H <i>h</i> . . . thigh . . . it               |                                  |  |
| I (a) . . . ask . . . at  | Th <i>th</i> . . . thy . . . da               |                                  |  |
| O (o) . . . on . . . ot   | S <i>s</i> . . . seal . . . es                |                                  |  |
| U <i>u</i> . . . up . . . ut  | Z <i>z</i> . . . zeal . . . ze                |                                  |  |
| W <i>u</i> . . . wood . . . ut  | Sh <i>sh</i> . . . shall . . . if             |                                  |  |
|   | 3 <i>3</i> . . . vision . . . za              |                                  |  |
| Diphthongs.   |   | Liquids.                         |  |
| F <i>i</i> . . . ice . . . i  | R <i>r</i> . . . rare . . . ur                |                                  |  |
| Th <i>ɔ</i> . . . oil . . . o   | L <i>l</i> . . . lull . . . el                |                                  |  |
| S <i>s</i> . . . owl . . . u  |   |                                  |  |
| W <i>u</i> . . . dupe . . . u   |   |                                  |  |
| Coalescents.  |   | Nasals.                          |  |
| Y <i>y</i> . . . yea . . . yn   | M <i>m</i> . . . main . . . em                |                                  |  |
| W <i>w</i> . . . way . . . wn   | N <i>n</i> . . . none . . . en                |                                  |  |
| Breathing.  |   | Ng <i>ng</i> . . . sing . . . in |  |
| H <i>h</i> . . . hwy . . . ha   |   |                                  |  |

## FONETIK DIKSONÆRI

OV 22

## I N G L I S L A N G W Æ J.

## ABB

**A**, ðe indefinit qrtikl, plast befór wurdz, beginnig wið ðe sýnd ov a kónsonant. Befór wurdz beginnig wið ðe sýnd ov a vsel, it iz ritn æs.

**ABACIST**, Ab'a-sist, n. an akéntant.

**ABACK**, A-bák, ad. bak; bakward; behjnd.

**ABACOT**, Ab'a-kot, n. kap ov stat formerli yuzd in lugland.

**ABACTOR**, A-bák-tor, n. [L.] wun hō stels a herd ov knll. [kolum.]

**ABACUS**, Ab'a-kus, n. a kntip tabli; a pprt ov a

**ABAFF**, A-báf, ad. tōard ðe stern ov a fip.

**ABAISSANCE**, A-bá-sans, n. abasans.

**ABALIENATE**, Ab-ál-yen-at, v. t. tu estránj; tu transfér from eni wun.

**ABALIENATION**, Ab-al-yen-á-son, n. ðe transférig ðe tjtli tu properti. [tu forsák.]

**ABANDON**, A-bán-don, v. t. tu giv up; tu kwit; **ABANDONED**, A-bán-dond, p. a. forsákn; desérted; veri wiked.

**ABANDONER**, A-bán-don-er, n. wun hō abándons.

**ABANDONING**, A-bán-don-ig, n. levig er forsákig.

**ABANDONMENT**, A-bán-don-ment, n. ðe akt ov forsákig.

**ABANDONER**, A-bán-don-é, n. wun tu hōm a tīg iz abándond.

**ABARTICULATION**, Ab-art-ik-yū-lá-son, n. a kjnd ov qrtikyulafon hwiç admits ov manifest mofon.

**ABASE**, A-bas, v. t. tu humbl; deprés; briç lo.

**ABASEMENT**, A-bás-ment, n. ðe akt ov humblig; lo stat.

**ABASH**, A-báf, v. t. tu mak afámd; tu konfénd.

**ABASHMENT**, A-báf-ment, n. jam; konfugon.

**ABATABLE**, A-bát-a-bl, a. ðat ma be abated.

**ABATE**, A-bát, v. t. tu lesn; tu diminlj; in lo, tu defét, tu overtró. [diskvnt.]

**ABATEMENT**, A-bát-ment, n. ðe akt ov abatig;

**ABATER**, A-bát-er, n. ðe person er tīg ðat abáts.

**ABATIS**, Ab'a-tis, n. trez kut ðen fer militari

**ABB**, Ab, n. ðe yqrn fer a wevers wep. [deféns.]

**ABBA**, Ab'a, n. a Siriak wurd, hwiç signifis fader.

**ABBACY**, Ab'a-si, n. ðe rjts and posejons ov an

**ABBATIAL**, Ab-á-fal, a. relatiç tu an abu. [abot.]

**ABBE**, Ab'a, n. an abot; an ekklesiastikal tjtli wið-ét ofis er dqtí anékrst.

**ABBESS**, Ab'ee, n. ðe guvernes ov a nuneri.

**ABBEY**, Ab'i, n. ðe residens ov an abot er munç.

**ABBOT**, Ab'ot, n. ðe çef ov an abi er konvent.

**ABBOTSHIP**, Ab'ot-fip, n. ðe stat ov an abot.

**ABBRVIATE**, A-bré-vi-at, v. t. tu ferts; tu abrij.

**ABBRVIATION**, A-bré-vi-á-son, n. akt ov fertnig; kontráktig.

## ABI

**ABREVIATOR**, A-bré-vi-a-tor, n. wun hō abrijes er redyses tu a smeler kumpas. [tráktig.]

**ABREVIATORY**, A-bré-vi-a-tō-ri, a. fertnig; kon-

**ABREVIATURE**, A-bré-vi-a-tūr, n. abreviafion; abrijment.

**ABDICANT**, Ab'di-kant, a. ábdikatiç; renensip.

**ABDICANT**, Ab'di-kant, n. a person hō ábdikats.

**ABDICATE**, Ab'di-kat, v. t. tu rezjn; tu renšns; tu giv up; tu deprjv ov rjt.

**ABDICATION**, Ab-di-ká-son, n. ðe desértig ov a publik trust wiðét a formal surénder.

**ABDICATIVE**, Ab'di-ka-tiv, a. ábdikatiç.

**ADDITIVE**, Ab'di-tiv, a. haviç ðe kwoliti ov hjdiç.

**ADDITORY**, Ab'di-tō-ri, n. a plas tu hjd guds in.

**ABDOMEN**, Ab-dō-men, n. ðe lōer pprt ov ðe beli.

**ABDOMINAL**, Ab-dóm-i-nal, a. relatiç tu ðe abdomen. [fifex.]

**ABDOMINAL**, Ab-dóm-i-nal, n. wun ov an erder ov

**ABDOMINOUS**, Ab-dóm-in-us, a. lqjz-belid; abdom-inal.

**ABDUCE**, Ab-dús, v. t. tu separat; tu dre from; yuzd in anátomi.

**ABDUCT**, Ab-dú-ent, a. dreig er pulip bak.

**ABDUCTION**, Ab-dúk-son, n. a karlig awá a person bj fors.

**ABDUCTOR**, Ab-dúk-tor, n. a mual ðat drez bak.

**ABEARANCE**, A-bár-ans, n. behavjor.

**ABECEDARIAN**, Á-bé-sé-dá-ri-an, n. a teçer er lerner ov ðe alfabet.

**ABED**, A-béd, ad. in bed; on ðe bed.

**ABELE**, A-bél, n. ðe hwjt poplar.

**ABERRANCE**, Ab-ér-ans, } n. a wonderig from

**ABERRANCY**, Ab-ér-an-si, } ðe rjt wa.

**ABERRANT**, Ab-ér-ant, a. déviatiç from ðe rjt wa.

**ABERRATION**, Ab-or-á-son, n. ðe akt ov wonderig.

**ABERRING**, Ab-ér-ig, a. wonderig; goiç astrá.

**ABET**, A-bét, v. t. tu enkúraj; tu set on; tu ad.

**ABETMENT**, A-bét-ment, n. ðe akt ov abétiç.

**ABETTER**, A-bét-er, } n. wun hō abéts; an akóm-

**ABETTOR**, A-bét-or, } plis.

**ABETANCE**, A-bé-ans, n. reverfion; ekspektafion ov posefion. [ðe flok.]

**ABGREGATION**, Ab-gré-gá-son, n. a separafion from

**ABHOR**, Ab-hór, v. t. tu hat biterli; tu dštést; tu abominat. [hatred.]

**ABHORRENCE**, Ab-hór-ens, n. dštéstafion; grat

**ABHORRENT**, Ab-hór-ent, a. struk wið abhórens; odius; kontrari tu; inkonsistent wið.

**ABHORRENTLY**, Ab-hór-ent-li, ad. in an abhórent maner.

**ABHORRER**, Ab-hér-er, n. wun hō abhórs.

**ABIB**, Á'bíb, n. ðe ferts munt ov ðe Juiç yer. (1)



# PRONUNSIËSON OV JEOGRAFIKAL NËMZ.

|                                    |                                 |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Aachen, R'ken.                     | Adel, R-dél.                    | Ajaan, R-gân.                   |
| Aalborg, Ol'borg.                  | Aden, R'den, or R'dem.          | Ajalon, Aj'a-lon.               |
| Aargau, R'gs.                      | Adige, Ad'i-je, [H.] R'di-ja.   | Ajmeer, Aj-mér.                 |
| Argovie, Rr-go-vé, [Fr.]           | Adirondack, Ad-i-rón-dak.       | Akaba, R'kq-bq.                 |
| Aarhus, Or'hæ.                     | Adlerberg, R'dler-berg.         | Akerman, R'ker-mqn.             |
| Abaco, R'bq-kæ.                    | Adour, R'd-ôr.                  | Akhaf, R'kqf.                   |
| Abakka, R-bq-kqn.                  | Adowah, R'do-wq, or             | Akhissar, Rk-his-âr.            |
| Abancay, R-bqn-kf.                 | Adova, R'do-vq.                 | Akshehr, Akchehr, or Akche-     |
| Abano, R-bq-næ.                    | Adramiti, R-drq-mé-ts.          | her, Rk-jâr, or Rk-jâ-her.      |
| Abascia, or Abascia, A-bâf-i-a.    | Adria, R'drz-q.                 | Aksou, Aksou, or Aksu, Rk-sâ.   |
| Abbeville, Ab's-vil, [Fr.] Rb-vél. | Adrianople, Ad-rs-an-ô-pl.      | Alabama, Al-a-bâm-a.            |
| Abbetibbie, or Abbetibbe, Ab-      | Adriatic, Ad-ri-ât-ik.          | Alachua, Al-âq-q-a.             |
| e-tib-e.                           | Ægean, E-jé-an.                 | Aladulia, Al-a-dô-li-a.         |
| Abd-el-Curia, Rb-dél-kâ-rs-q.      | Ægina, E-jj-na.                 | Alagoas, R-lq-gô-qs.            |
| Ritu elâ (Kooré, or Kouri.)        | Æroe, R'ro, or R'ra-a.          | Alais, R-lâ.                    |
| Aberdeen, Ab-er-dén.               | Ætna, Et'na.                    | Alamo, R'lq-mæ.                 |
| Abergavenny, Ab-er-gá-ne.          | Afghanistan, Rf-gqn-iâ-tqn.     | Aland, R'land.                  |
| Aberistwith, Ab-er-ist-wið.        | Afioom, Afioom, or Afium,       | Alashehr, or Alaschehr, R-lq-   |
| Abernethy, Ab'er-net-l.            | R-fi-ôm.                        | jâr, or R-lq-jâ-her.            |
| Abex, R'beks.                      | Afragola, R-frq-gô-lq.          | Alaska, A-lâs-ka.               |
| Abington, Ab'ig-ton.               | Africa, Af'ri-ka.               | Alatamaha, Ol-ta-ma-hé.         |
| Abo, R'bo.                         | Agably, or Aghably, R-gq-blé.   | Alba, R'l'ba.                   |
| Abomey, Ab-o-mâ.                   | Agadir, R-gq-dér.               | Al Baab, Rl Bqb.                |
| Abookeer, Aboukir, or Abukir,      | Agdas, Rg-dqs, or               | Albacete, Rl-bq-tâ-ta.          |
| R-bo-kér.                          | Aghades, R'gq-dæ.               | Albania, Al-bâ-ni-a,            |
| Abbootish, Aboutige, or Aboutij,   | Agde, Rgd.                      | Arnaootleek, or Arnaoutlik,     |
| R-bo-tig.                          | Agen, R-yân.                    | Ar-nq-dt-lek, [T.]              |
| Ahrantes, R-brqn-tes.              | Aghrim, Ôgrim, or Ôh'rim.       | Albano, Rl-bq-næ.               |
| Abrolhos, R-bról-yos.              | Agincourt, Aj'in-kart, or Aj-   | Albans, St., Sant Ôl'bans.      |
| Abruzzo Citra, R-brôt-sæ Ô-        | in-kôrt.                        | Albany, Ôl'ban-i.               |
| trq. [trq.]                        | Agnone, Rn-yô-na.               | Albemarle, Al'be-mqrl, [Eg.]    |
| Abruzzo Ultra, R-brôt-sæ Ol'       | Agosta, R-gô-tq.                | Albemarle, Al-be-mqrl, [U. S.]  |
| Absecum, or Absecombe, Ab-         | Agra, R'gra.                    | Albufera, Al-bu-fâ-ra.          |
| sé-kum. [keer.]                    | Agram, R'grqm.                  | Albula, Rl'bo-lq. [bé.]         |
| Abukir, R-bo-kér. Se {Aboc-        | Agudilla, R-gwq-dél-yq.         | Alby, or Albi, Al'bi, [Fr.] Rl- |
| Abutige, or Abutisch, R-bo-tig.    | Agua Nueva, R'gwq Nwâ-vq.       | Alcala, Rl-kq-lq.               |
| Se {Abotiah.}                      | Agua Calientes, R'gwqs Kq-li-   | Alcala de Henares, Rl-kq-lq da  |
| Abyssinia, Ab-is-in-t-a.           | én-tes.                         | En-â-res.                       |
| Acadia, A-kâ-di-a.                 | Aguaço, R-gw-ô.                 | Alcama, Rl'kq-mæ.               |
| Acapulco, R-kq-pól-ka.             | Agulhas, R-gól-yqs.             | Alecoy, Rl-kô-s.                |
| Acaray, R-kq-rj.                   | Ahanta, R-hqn-tq.               | Aldabra, Rl-dq-brq.             |
| Accomack, Ak'ô-mak.                | Ahgrim, R'grim.                 | Aldan, Rl-dqn.                  |
| Accra, Ak'ra.                      | Ahmedabad, R-méd-a-bqd.         | Alden, Ôl'den.                  |
| Achmim, or Akhmym, Ak-mém.         | Aichstadt, Fk'stet.             | Alderney, Ôl'der-ni.            |
| Acqs, Aks.                         | Aigle, R'gl.                    | Alem-Tejo, or Alen-Tejo, R-     |
| Acqui, or Aquí, R'kwe.             | Aigues Mortes, Rg Mért.         | lep-Tâ-ga. [lôn-sôn.]           |
| Acra, or Accra, Ak'ra.             | Ain, Ân.                        | Alencon, A-lén-son, [Fr.] R-    |
| Acra, R'ker, or R'ker.             | Aintab, Fm-tqb.                 |                                 |
| Adair, A-dâr.                      | Aisne, Ân.                      |                                 |
| Adalia, R-dq-li-q, or              | Aix Üks.                        |                                 |
| Satalia, Sq-tq-li-q.               | Aix-la-Chapelle, Rks-lq-Ëq-pél. |                                 |
| Adana, R-dq-nq.                    | Ajaccio, R-yqt-qæ, or           |                                 |
| Adda, Rd'q.                        | Ajazzo, R-yqt-sæ.               |                                 |

De onli nq notafon empléd in dis list is ds yqs ov an itálik r fer ds tril ov dat leter. Nams dat, b' jeneral yqs in dis kuntel, hav bekdm Anglisied, qe mqrkt wið ds Inglij pronunsiafon rader dan ds Yuropean.

(741)

**Fig. 1855f:** Andrew Comstock: A Treatise on Phonology; Philadelphia (PA)1855; p.16  
The alphabet shown here is one of the competitors of the EPA, published in the same era (promoted by the author in exactly this form at least from 1846 to 1858). While this alphabet is not subject of this proposal, it is the source of the lowercase letterform U+A7AD LATIN SMALL LETTER A WITH LOOP.  
(An enlarged excerpt from this table, containing that letter, is shown at the lower right.)

# A PHONETIC ALPHABET FOR THE ENGLISH LANGUAGE.

BY ANDREW COMSTOCK, M.D.

In this Table there is a letter for each of the 38 elementary sounds of the English Language; and, for the sake of brevity, there are 6 compound letters, each to be used, in particular instances, to represent two elementary sounds. There are also tone-marks, to represent accent, inflection, and intonation.

## THE 38 SIMPLE LETTERS.

| 15 Vowels. |   |      | 14 Subvowels. |   |       | 9 Aspirates.   |   |       |
|------------|---|------|---------------|---|-------|--|---|-------|
| E          | e | ale  | B             | b | bow   | P  | p | pit   |
| A          | a | arm  | D             | d | day   | T  | t | tin   |
| Q          | o | all  | G             | g | gay   | K  | k | kite  |
| Ä          | ä | an   | V             | v | vile  | F  | f | fame  |
| I          | i | eve  | Δ             | δ | then  | Θ  | θ | thin  |
| Ε          | ε | end  | Z             | z | zone  | S  | s | sin   |
| I          | i | ile  | J             | j | azure | C  | c | shade |
| I          | i | in   | L             | l | light | H  | h | hut   |
| Ω          | ω | old  | R             | r | roll  | Q  | q | what  |
| 8          | 8 | lose | M             | m | met   | <div>Tone-marks to represent Accent, Inflection, and Intonation.</div>  |   |       |
| O          | o | on   | N             | n | not   |  |   |       |
| U          | u | tube | Ŋ             | ŋ | song  |  |   |       |
| U          | u | up   | W             | w | wo    |  |   |       |
| U          | u | full | Y             | y | yoke  |  |   |       |
| Φ          | φ | out  |               |   |       |  |   |       |

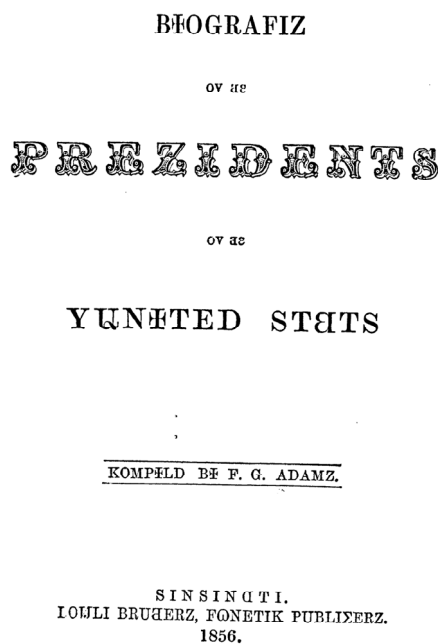
## THE 6 COMPOUND LETTERS.

|   |   |     |   |   |      |   |   |      |
|---|---|-----|---|---|------|---|---|------|
| Α | α | oil | D | d | job  | Τ | τ | etch |
| Θ | θ | air | G | g | tugs | X | x | oaks |

(16)

**Aa**

**Fig. 1856a:** Biographies of the Presidents of the United States (F. G. Adams); Cincinnati (Ohio) 1856; title and p.13 (showing another publication using EPA 1855).



JØRJ WOŠINGTON. 13

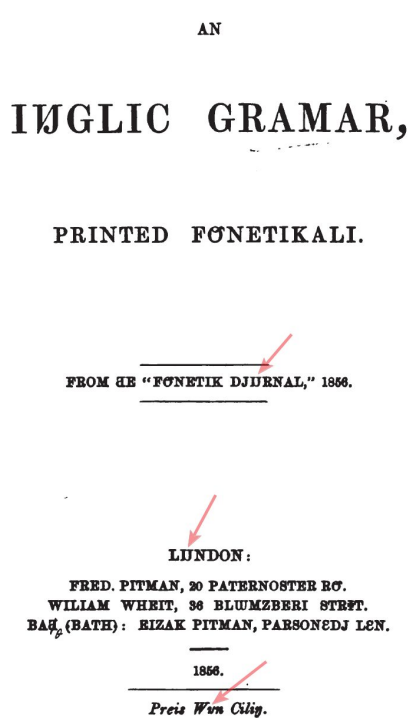
nš and ðen yø find wun. "Trøt, Jørj," sed Øgústin Wøjington, "iz ðe luvliet kwoliti ov yøð. ꝥ wud rjð fifti mjłz, mj sun, tu se ðe bø høz hørt iz so onesł, and hiz lips so þur, ðat we ma ðepénd on everi wurd he sez."

"Pq," sed Jørj, veri seriუსł, "qðø j ever tel liz."

"No, Jørj, j tanjk God yø ðø not, mj sun; and j rejós in ðe høp ðat yø never wil. At lest yø řal never, from me, hav kez tu be gilti ov so řamful a tinj. Meni parents, indéd, ðø drjv ðar çildren tu ðis vřl praktis, bj bårbarusłi betinj ðem fer everi litł felt; hens, on ðe nekst oféns, řt kumz a fib tu hjð it, and tu eskáp a trnsniņ. But az tu mjséřł, Jørj, yø no j hav elwaz told yø, and nš tel yø agén, ðat hwenéver bj aksident, ør fer eni rezn, yø ðø enitij roņ, hwiç must ofn be ðe kas, az yø qr but a litł bø yet, wiðřt muç eksperiens or nolej, yø must never tel a řolshud tu kōnsél it; but kum bravli up, mj sun, lřk a řill man, and tel me ov it; and, instéd ov betinj yø, Jørj, j wil but ðe mor onor and luv yø fer it, mj bø."

ðe sun ov Øgústin Wøjington bekám ðe "Fqðer ov hiz Kuntři." řOt not be hø planted ðe sedz ov gratnes in ðe hørt ov ðat sun tu řar a litł ov ðe onorz bestód on him. řertenił. If ðar iz eni gud in Forð ov řulj ørařonz, let a řu ov ðem be givn in praz ov ðe fqðer

**Fig. 1856b:** An English Grammar, printed phonetically (London 1856); title page and p. 4. Showing EPA 1856. The letter pair U+A7CC LATIN CAPITAL LETTER REVERSED ENLARGED SMALL U / U+A7CD LATIN SMALL LETTER REVERSED U) is unique to it.



| THE PHONETIC ALPHABET.   |                               |
|--|-------------------------------|
| The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names of the letters. |                               |
| CONSONANTS.  | LIQUIDS.                      |
| <i>Guttural.</i>   | L l...fall, light.....el      |
| K k...leek, cane.....ke  | R r...more, right.....er      |
| G g...league, gain.....ge  | Ŵ ŵ...sing, long.....iņ       |
| H h...hay, house.....hetc  | N n...seen, net.....en        |
| Y y...yet, use (yus)....ye   | M m...seem, met.....am        |
| <i>Lingual.</i>  | VOWELS.                       |
| T t...fate, tip.....ti   | <i>Guttural.</i>              |
| D d...fade, dip.....di   | <i>Guttural.</i>              |
| C c...vicious, etch, she...ic  | A a...am, fast, far.....at    |
| J j...vision, edge.....ji  | Ř ř...alms, father.....s      |
| S s...hiss, seal.....es  | E e...ell, head, any.....et   |
| Z z...his, seal.....es   | Ç ç...ale, fair, bear.....e   |
| Ř ř...wreath, thigh.....ib   | I i...ill, pity, filial....it |
| Ç ç...wreath, thy.....di   | ꝥ ꝥ...eel, eat, mere.....i    |
| <i>Labial.</i>   | <i>Labial.</i>                |
| P p...rope, post.....pi  | O o...on, not, nor.....ot     |
| B b...robe, boast.....bi   | Ŭ ŭ...all, law, ought...o     |
| F f...safe, fat.....ef   | U u...up, son, cur.....ut     |
| V v...save, eat.....ve   | Ų ų...ope, coat, pour...o     |
| W w...wet, quit.....we   | U u...full, foot.....ut       |
|  | U u...do, food, towr....u     |
| DIPHTHONGS: ei, ai, oi, ou, iu.  |                               |
| as heard in by, aye, voice, now, new.  |                               |

**Fig. 1856d:** The Phonetic Journal (ed. Isaac Pitman, London 1856); excerpt from p.334. This shows a text specimen using EPA 1856, with the character meanings like shown in fig. 1856c. One occurrence of U+A7CD LATIN SMALL LETTER REVERSED U is marked.

334

THE PHONETIC JOURNAL.

[12 July, 1856

## DJUVENIL DEPARTMENT.

### GOLDEN RUL.

"But it iz sɔ kruel, sɔ cɛmfuli kruel, mams, and sɔ wiked, and sɔ gud-for-nubin," kreid litel Hari Lester, pantin wid redj, and stampin hiz fut bitwin itc paconet wurd. "And ei'l never luv him agen,—never,—never."

"O yes yuu wil, Hari."

"Nɔ ei csnt—ei nɔ ei csnt. Ei cal het him ɔl mei leif, and ei'l gɔ up tu ðe Hɔl and let hiz rabbits out direktli, ðat ei wil."

"But ei woz veri unhapi, mams, and ei am sori. Duu, duu forgiv mi."

"Wiliqli, when yuu kan tel mi ðat from yuur hart yuu hav forgiven Arbur, and hav truuli repented ov yuur revenjful filinɔ tɔrdz him."

Agɛn ðer woz a seilens, for Hari woz an onest boi, hu wud not, iven tu gen hiz muð-er'z pardon, tel her a fɔlshud, and ci had askt him a hard biɔ, harder ðan eni task or lesɔn hi had ever yet lernd, and wun white it simd imposibel for him tu perform. Had it bin enibin ðat hi had lost, or had eniwun

**Fig. 1858a:** American Phonetic Journal, vol. 5, no. 7, July 1858: excerpt from p.106. Showing the use of U+2E50 WIGGLY EXCLAMATION MARK in EPA 1855.

gɛrl ov siksten sumɛrɔ.

Sɛ woz dɔɔ ov Skrofyula. It had fasnd itself on ðe ɔrgan ov Nutrifɔn, and sɛ woz beɔn stɔrvd tu ðe ðo her

belɔɔɔ tu ðe sɔlar sistem. Eɔ iz tu

be ðe tɛrminus ov an ɔr-lɔn ral-rɔd, run-ig tu ɔl ɔder pɔrts ov ðe kreated yuni- vɛrs and ðe mɔn? Eɔ iz lɔrɔer ðan

**Fig. 1860a:** The Phonetic Journal (ed. Isaac Pitman, London 1860); excerpt from p.1. Showing a variant of EPA 1856 (the letter used for [ʌ] is exchanged).

### VOWELS.

| Name.          | ah, eh, eo; awe, oh, oo; ut:                  |
|----------------|---|
| Phonotype.     | A s, E e, F i; O o, G g, U u; T t:            |
| Script.        | A a, E e, F f; O o, G g, U u; T t:            |
| Example.       | alms, age, air, eat; all, ope, food; son, but |
| Phonetic form. | sms, edj, ɛr, it; ɔl, ɔp, fud; sɔn, bɛt       |

### DIPHTHONGS.

|     |      |      |      |
|-----|------|------|------|
| ai, | i,   | oi,  | ow.  |
| si, | ei,  | wi,  | ou.  |
| ai, | ei,  | oi,  | ou   |
| ay, | by,  | boy, | now. |
| si, | bei, | boi, | nou. |

### CONSONANTS.

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| th,   | thee, | ing.  |
| H b,  | T d,  | K g.  |
| f,    | ð d,  | ɔ y   |
| thin, | then, | sing. |
| ðin,  | den,  | sig.  |

U, as in unit, unite, duty, value, is a double letter, and is written thus: "yunnit, yuneit, dimti, valiu."

Fig. 1860b/c: *ibid.*, excerpts from p.15 and p.24.  
Showing sample texts of EPA 1856, one of them in a script font.

14 Jan., 1860]

THE PHONETIC JOURNAL.

15

inventer hui iz dis ivniy amsy ss—Mr Eizak Pitman ov Bab—iz az wsrđi ov de onor and de respekt ov de men ov everi edj, az de inventerz ov de elektre-telegrafi and fotografi.

And 9 hwei. Bikoz hiz art, tu de sem degri az derz, mits dis wont ov humaniti in everi edj. It parteks indid ov de natiur ov beb elektre-telegrafi and fotografi, and der iz a konsiderabel amount ov analodji bitwin it and dem, az tu its histori az an invencon, mauur ov its opereconz, and de valiu ov its rezslts. Az beb elektre-telegrafi and fotografi ar not so mste niu eidiaz, az an impruvment spon eld wsnz, so iz fonografi an impruvment spon kaligrifi and stenografi hwite wer in ekzistens bifer it.

Fonografi sstenz a relecon tu sound veri similar tu dat hwite Fotografi heldz tu form. It iz a korekt reprezentacon ov it, and de proses iz instantenizeli efekted bei beb. It dsz not rekweir a log and wiriszm aprentiscep tu master eider art, and hwen wsnz atend, its yusez ar manifest, and ar avelabel bei everibodi. A man meit mek a veri pur portret-penter, hui wud mek a veri gud fotografer; and a veri moderet skolar me biksm a gud fonografer; and der iz no limit—snles it iz self-impezd—tu de ekserseiz ov hiz art.

ilodjikal. Ei woz reversaig de order ov der relativ importans, and komperig de greter bei de les. Ei du not klem for bot fotografi az mste atencion and regard az hav bin biated spon de Fotografi ov Form, bst ei klem for it mer atencion—imejurabli mer. Inazmste az de meind itself iz siupirior tu mater, bei so mste de mer iz de fotografi ov meind siupirior tu de fotografi ov mater. Mater iz snsubstancal, flitig, evanesent. De most solid bloks ar krsmblig awe everi moment bei de akoon ov disintegrestig edjensiz, hwite rob dem ov der sstetans. Meind iz mer sstancal dan sstans itself, for it never deiz; its bote wil out-liv teim, and rsn paralel wid eterniti. 9 Hui kan limit de bot or de bigker, or estimet de magnitud and de importans ov its pouer. Impirial Rom woz wsnz de mistres ov de wrld. Her gets wer de sentral fosei ov de wrld's welb, and pomp, and magnifisens, bst her dominion in de proudest dsz ov her empeir, never ekstended tu de limits dat hav bin atend bei de filosofers ov Gris, hwen her Aristotelz and her Platerz ruuld de meindz ov men hui demselvz ruuld de wrld. Ei fil ei am onli reizig tu de digniti ov mei sstbjekt, der az yet ei bst dimli dizern ol its veital importans. Hwen bronz and empeirz hwite nou rul de wrld hav krsmbelnd intu ruinz, de bote hwite

24

THE PHONETIC JOURNAL.

[14 Jan., 1860

LITERARI GLÆNIWZ.

Everi truf hwite wi no' and ahnoledj in dis leif, bst du not relidjstli obe, iz teken awe from so hwen wi enter de spiritalisat wrld. It iz teken awe from so bikoz wi hav no rial afekcon for it; hav nysip in our harts tu reten it; for nysip kan abeid wid so bst hwot haz enterd intu our leif's liv.

A gud man'y frendz me forsech him, or me dei and liv him tu morn. Hiz fortune me fel, or hiz helf deho. Healmni and reprot me rndjstli atak hiz karakter. In serkrmstansez ov dis

Bst hwen dau moh'st dei prezens felt,  
and hwen de sol haf graspt di veit,  
hou fast de diiri cadaz mell  
bini'd dei worm and liviz leit!  
In di ei feind a nobler berf,  
a glori o'r de wrld ei si!  
and Paradeis retrrnz tu erf,  
and blumz agen for so in di.

Hou stray and liviz In ov Man,  
Predimer from de bandz ov sin,  
'tix Hou de liviz spark drst fan  
dat sets mei hart on feir wadin.

Fig. 1860d: *ibid.*, excerpt from p.129.  
Showing an example of the parentheses with middle ring, to resolve an ambiguity.

elongetig der bodiz. Wsnz in de dismis der telz az yusles apendedjez, and bigin hwot iz kold de proses ov insistin (incysting), dat iz, ov relig demselvz sp intu a bol, and sekritig a miukss over its sstfes, hwite in teim develops intu a flei, hoverz over de pond, and iz swolod bei ssm berd. De flei iz didjested, and de liberated serkeria feindz itself in ksmfortabel kworterz; its cel iz broken, and its proses tu matiuriti iz ritet.—Dj. Luis in "Kornhil Magazin."



Fig. 1860e: A triple (twelve gross) Gems of Wisdom (ed. Isaac Pitman); London 1860; title and p.5. Showing the variant of as in fig. 1860a.

## A T R I P E L

(TWELV GROS)

# DJEMZ OV WIZDOM,

ON

## MORAL AND SPIRITUAL SÛBDJEKTS.

SELEKTED FROM ÆE BEST ØRØRZ.

SECOND EDITION.

LONDON :

FRED. PITMAN, 20 PATERNOSTER RØ, E.C.  
W. HWEIT, 36 BLUMZBERI STRAT, W.C.  
BAR (BATH): EIZAK PITMAN, FØNETIK INSTITIUT.

1860.

### THE PHONETIC ALPHABET.

*The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names of the letters.*

| CONSONANTS.      |                    | LIQUIDS.            |                   |
|------------------|--------------------|---------------------|-------------------|
| <i>Guttural.</i> |                    |                     |                   |
| K                | k .. leek..... kē  | Ŷ                   | ŷ .. sing..... iŷ |
| G                | g .. league... gē  | N                   | n .. seen..... en |
| H                | h .. hay..... etŷ  | M                   | m .. seem..... am |
| Y                | y .. yet..... yē   | L                   | l .. fall..... el |
|                  |                    | R                   | r .. rare..... ar |
| <i>Lingual.</i>  |                    | VOWELS.             |                   |
| T                | t .. fate ..... ti | <i>Guttural.</i>    |                   |
| D                | d .. fade..... di  | A                   | a .. am..... at   |
| Ĉ                | ĉ .. vicious... iĝ | ʌ                   | s .. alms..... s  |
| J                | j .. vision... ji  | E                   | e .. ell..... et  |
| S                | s .. hiss..... es  | ɛ                   | ɛ .. ale..... ɛ   |
| Z                | z .. his..... zi   | I                   | i .. ill..... it  |
| ʀ                | ʀ .. wreath... iʃ  | ʔ                   | i .. eel..... i   |
| ʄ                | d .. wreathe.. di  | <i>Labial.</i>      |                   |
| <i>Labial.</i>   |                    | O                   | o .. on..... ot   |
| P                | p .. rope..... pi  | ɔ                   | ɔ .. all..... ɔ   |
| B                | b .. robe..... bi  | ʌ                   | s .. up..... ʌ    |
| F                | f .. safe..... ef  | ʊ                   | σ .. ope..... σ   |
| V                | v .. save..... vi  | U                   | u .. full..... ut |
| W                | w .. wet..... wē   | W                   | w .. food..... u  |
| DIPHTHONGS:      |                    | si, ei, oi, ou.     |                   |
| as heard in      |                    | ay, by, voice, now. |                   |

Fig. 1860f: ibid., excerpt from p.8. — Around 1860, Isaac Pitman propagated the duodecimal system, and in fact used it in some publications like the one shown here. He used turned and (in the case of the 3) modified forms of the digits 2 and 3 as digits for ten and eleven (U+218A TURNED DIGIT TWO, U+218B TURNED EZH-SHAPED DIGIT THREE).

De nûmberinŷ ov de paragrafs bei dæzenz and grøsez iz a kontribiucøn tæardz a yuuniversal sistem ov kountinŷ, mæni, wets, and mejurz, best on de nûmber *twelv* and its mæltipelz. De seinz “*2*,” “*3*” reprezent de nûmberz *ten* and *eleven*, and “*10*” represents wæn dæzen; “*16*,” wæn dæzen and siks; 453, fœr grøs, feiv dæzen, and dri; 7,819, seven tripelz, et grøs, wæn dæzen and nein; and sœ on. It gud bi konsiderd a stroŷ argument for a *twelv* sistem ov notegon dat dœ wi profes tu rekon bei *tenz*, yet wi kount artikelz in tred, djen-erali, bei de *dæzen* and de *grøs*; mek de ġilij konsist ov twelv pens; mejur bei de fut kontenij twelv inġez; and diveid de de intu tuu dæzen ourz.

Fig. 1860g: ibid., excerpt from p.12 (noted as "10" in the duodecimal system).

The encircled duodecimal number shows clearly that the shape of the duodecimal digit eleven is based on an ezh-shaped digit three is intentional, as the first digit, an "ordinary" unturned digit three, is not ezh-shaped.

10

*Djemz ov Wizdom.*

38. Læv iz ðe leif ov relidjon, and ov ðe sæl, and ov ðe tǣstǣ.

39. ðe ferst mǣgon ov relidjon iz tu ʒnderstand hwot iz tru ov God; and ðe sekond iz tu ekspres it in our leivz, and tu kopi it out in our wǣrks: ðe former iz our wizdom, and ðe later iz our gudnes.

3ǣ. ðer iz nǣ stronger simpabi ðan ðát bitwin truþ and gud.

3ǣ. Ol mei leif loŋ,  
ei hav biheld wið mǣst respekt ðe man  
hu niú himself, and niú ðe wǣz biƿer him,  
and from amǣŋst ðem tǣŋz konsideretli,  
wið a klir fǣrseit, not a bleindföld kǣredj;  
and haviŋ tǣŋzen, wið a stedfast meind  
pǣrsiuð hiz pǣrpos.

40. ðe biŋz ov ðe bodi mǣst in a mejur dei, biƿer man  
kan bi born aniu, or ridjenereted. ðe bodi itself mǣst

Fig. 1864a: The Reporting Magazine; Vol. 3, 1864: Appendix "Key to the Reporting Magazine", excerpt from p.1: *Showing the use of EPA 1856 in 1864.*

#### THE PHONETIC ALPHABET.

The Phonetic Alphabet consists of 34 letters, namely, the 23 useful letters of the common alphabet (*c, q* and *x* being rejected,) and the 11 new ones below. *J* is used for the French *j* (*zh*), or *g* in *edge*, or *s* in "vision;" hence *dj* represents *J* in *John*, and *dj* in *edge*. *Tǣ* (*t sh*) represents *ch* in *chess*, and *tch* in *catch*. *Y* and *w* are consonants; *wh* being replaced by *hw*. The vowels *a, e, i, o, u*, have invariably their short sounds, as in *pat, pet, pit, pot, put*. All the other old letters have their usual signification. The italic letters in the words in the third line denote the sounds of the letters.

##### VOWELS.

|            |  |
|------------|--|
| Phonotype. | A s, E s, I i — O o, U u — ʒ ʒ.                  |
| Script.    | <i>A s E s I i — O o U u — ʒ ʒ.</i>              |
| Example.   | alms, age, air, eat — all, ope, food — son, but. |
| „          | smz, edj, er, it — ol, op, fud — esn, bǣt        |

##### DIPHTHONGS.

|                    |  |                        |
|--------------------|--|------------------------|
| si, ei, oi, ou.    |  | ʒ ʒ, R b, ʒ d, W ɳ.    |
| <i>æi ei oi ou</i> |  | <i>ʒ ʒ R b ʒ d ʒ ɳ</i> |
| ay, by, boy, now.  |  | she, thin, then, sing. |
| si, bei, bǣi, nou. |  | ʒi, bin, ðen, siŋ.     |

##### CONSONANTS.

The double letter *u*, as in *unit unite, duty, value*, is written thus: "yunnit, yuneit, diunti, valiu." When *ai, oi*, make a *dissyllabic* diphthong, the second letter is marked with a diæresis; thus, *solfaïŋ, soïŋ*. The order of the Phonetic Alphabet, and the names of the letters are:

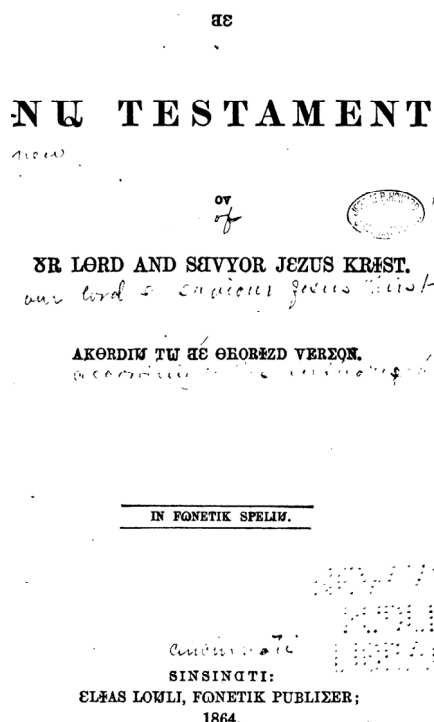
##### CONSONANTS.

k, g; h; y: t, d; ʒ, j; s, z; b, d:  
*kay, gay; aitch; gay: tee, dee; ish, zhee; ee, zee; ith, thee:*  
p, b; f, v; w: ɳ, n, m; l, r.  
*pee, bee; ef, vee; way: ing, en, am; el, ar.*

##### VOWELS.

a, s; e, z; i, i: o, o; ʒ, ʒ; u, u.  
*at, ah; et, eh; it, ee: ot, awe; ut, ok; oot, oo.*

**Fig. 1864b:** The New Testament, in phonetic spelling; Cincinnati (Ohio) 1864. title; pp. v, viii, 21. Giving an example of the unchanged use of EPA 1855 in Cincinnati for at least 10 years.



# viii INTRODUKTORI REMARKS.

| As it ypad tu be.   | As it is ns.  | As it is tu be.   |
|---|---|---|
| This apyringe of the birthe tonge is by cause of tweye thinges: con is for forechildren in scole, as enes (because) children in the usage and maner of alle other naciouns, both com- pelled for to leve her owne language, and for to kon- strowe her lessons and her things a Frensch, and the Normans come first into England. Also gentil men- nes children both ywant for to speke Frensch, from the tyme that thei both rokod in her erdel, and kenneth speke, and playe with a childis broche.— <i>Higden</i> , who died about 1360. | This appearing of the birth tongue, is because of two thinges: one is for in skol, agenset de yrasei, and maner of ol uder na- tions, be [are] compelled (for) to leave their own language, and (for) to con- strowe their lessons and their things on [into] Frensch, (that) the Normans glend. Olse gentilmens chil- dren be [are] first into England. Also gentilmens' speke Frensch from de tyn dat da be [are] rok in dar kradl, and kan speke, and pla wid a childis broch. | His aperiv ov de berþ tyn, is bekés ov to tyn; wun is for [bekés] gildren in skol, agenset de yrasei, and maner ov ol uder na- tions, be [are] kompeld (for) to lev dar on laggewe, and (for) to konstreb dar lessons and dar tyn on [into] Frensch, and hav [dun so] sins (dat) de Normans kum [kam] fyrst inta Jn- land. Olse gentilmens' gil- dren be [are] fyrst into England. Also gentilmens' speke Frensch from de tyn dat da be [are] rok in dar kradl, and kan speke, and pla wid a childis broch. |

De ganjes in ortografi sines 1360 hav bin nqmerus, and de printip ov de Bihl has verid wid dem ol. His last ganj, from romank tu fonetik spelij, as has bin sen abáv, is not so difikult for de reder tu master as de transijon bak tu Higdens tyn, and is not a turo komplej on ov de wurk dat has bin grádyqall progrésip for several sentris, namli, de konsistent and filosofikal representa- jon ov spoken laggewej.

3. In regrd tu de pronunsiəjon indikated, we hav endérvord tu konfórm tu Amerikan yrasei as deifid bj Webster and Wuster in dar pronunsiəjiklonaris. At de tyn ov steriotipij des pejes, dar is no fonetik diklonari in print, tu hwig tu refér as a gid so dat de Testament ma agré wid uder wurks in fonetik spelij; but befór da se de publik i suq a fonetik standard wil be koménet, and rapidi hurid turo de pres. Znad dar be diskrepansis betwén dis and uder publika- jons iftyd from tr ofis, on de nqser pents ov ortepi, dis statement wil eks- plán de kas.

De anjent stjil ov pronunsiə a serten klas ov wurds, hwig is still praktisk bj meni reders from de pulpit, namli, *lived, greved, praed, laked, bleed*, has so jénérali bin diskontinyqd in de édinari redij ov de skriptyurs, dat we felt fulli woranted in printij *lud, gred, praed, lukt, blest*. But we hav not gon so fqr as tu modernis de laggewej in de kas ov verbs términtat in (th) dros wa

## PHONETIC ALPHABET OF THE ENGLISH LANGUAGE.

Each letter has the sound of the italicized letter or letters in the illustrative words.

| Letters.             | Illustrative Words. | Name. | Letters.            | Illustrative Words. | Name. |
|----------------------|---------------------|-------|---------------------|---------------------|-------|
| <i>Long Vowels.</i>  |                     |       | <i>Explosives.</i>  |                     |       |
| E e                  | ...eel              | e     | P p                 | ...pale             | pe    |
| E e                  | ...earth            | ē     | B b                 | ...bale             | be    |
| Ā ā                  | ...ale              | ā     | T t                 | ...tame             | te    |
| Ā ā                  | ...air              | ā     | D d                 | ...dame             | de    |
| Ā ā                  | ...arms             | ā     | C c                 | ...cheer            | ce    |
| Ō o                  | ...all              | ō     | J j                 | ...jeer             | je    |
| Ō o                  | ...oak              | ō     | K k                 | ...king, came       | ka    |
| Ō o                  | ...oaze             | ō     | G g                 | ...game             | ga    |
| <i>Short Vowels.</i> |                     |       | <i>Continuants.</i> |                     |       |
| I i                  | ...ill              | it    | F f                 | ...fain             | ef    |
| E e                  | ...ell              | et    | V v                 | ...vain             | ve    |
| A a                  | ...am               | at    | Ŧ Ŧ                 | ...thigh            | ih    |
| Ā ā                  | ...ask              | at    | Ĥ Ĥ                 | ...thy              | de    |
| O o                  | ...on               | ot    | S s                 | ...seal             | es    |
| U u                  | ...up               | ut    | Z z                 | ...zeal             | ez    |
| U u                  | ...wood             | ut    | Z z                 | ...shall            | if    |
| <i>Diphthongs.</i>   |                     |       | K k                 | ...vision           | je    |
| Ĥ Ĥ                  | ...ice              | ij    | <i>Liquids.</i>     |                     |       |
| Ō Ō                  | ...oil              | ō     | L l                 | ...lull             | el    |
| S s                  | ...oul              | s     | R r                 | ...rare             | qr    |
| U u                  | ...dupe             | u     | <i>Nasals.</i>      |                     |       |
| <i>Coalescents.</i>  |                     |       | M m                 | ...main             | am    |
| Y y                  | ...yea              | ya    | N n                 | ...nine             | en    |
| W w                  | ...way              | wa    | Ŧ Ŧ                 | ...sing             | ij    |
| <i>Breathing.</i>    |                     |       |                     |                     |       |
| H h                  | ...hay              | ha    |                     |                     |       |

The marks of punctuation are the same as in the old orthography, excepting the following changes and additions: the mark of interrogation ? is placed before the first word in a sentence that indicates a query, ? at the end of a sentence indicates doubt, ! laughter, ! surprise, ! sorrow; the inverted ' signifies the omission of a letter.

### Rules of Accent.

- Words of two syllables are accented on the first.
- Words of three or more syllables are accented on the third from the end; Unless the last syllable but one contain a long vowel or diphthong, or the last syl- lable begin with f, s, or y,—in which case the accent falls on the last syllable but one.

Exceptions to these rules are marked with the sign ' placed over the vowel to be accented.

Words wholly printed in capitals, and French words, (which have no regularly accented syllables,) are not thus marked.

## DE GOSPEL AKORDIY TU SAINT MARU.

### CAPTER 1.

1. De buk ov de jenerafon ov Jezus Krjst, de sun ov David, de sun ov Abraham.
2. Abraham begát Ėzak; and Ėzak begát Jakob; and Jakob begát Jydas and hiz bredren;
3. And Jydas begát Farez and Zara ov Hamur; and Farez begát Abraham tu David [qr] fortien Ezrom; and Ezrom begát Elram; jenerafonz; and frpm David until 4. And Elram begát Aminadab; de kariip awá inta Babilon [qr] fortien jenerafonz; and from de Naason begát Salmon; and Salmon begát Booz ov Rakab; and Booz begát Obed ov Rab; and Obed begát Jese;
5. And Jese begát David de kiz; and David de kip begát Sól- omon ov hér [dat had bin de wif] ov Yurjas;
6. And Sólomon begát Robo- am; and Roboam begát Abij; and Abij begát Iša;
7. And Iša begát Josafat; and Josafat begát Joram; and Joram begát Ozias;
8. And Ozias begát Joatham; and Joatham begát Elkaz; and Elkaz begát Ezekias;
9. And Ezekias begát Maná- ez; and Manáez begát Umon; and Umon begát Josias;
10. And Josias begát Jekonjas and hiz bredren, abst de tyn dat wér karid awá tu Babilon;
11. And after da wér bret tu Babilon, Jekonjas begát Salatiel; and Salatiel begát Zorobabel;
12. And Zorobabel begát Abi- ud; and Abud begát Eljakim; and Eljakim begát Elzer;
13. And Elzer begát Sadok; and Sadok begát Elkim; and Elkim begát Eljud;
14. And Eljud begát Eleazar; and Eleazar begát Mañan; and Mañan begát Jakob;
15. And Jakob begát Jozef de huzband ov Mari, ov hom woz born Jezus, ho iz keld Krjst.
16. So ol de jenerafonz from Zoro ov Hamur; and Farez begát Abraham tu David [qr] fortien Ezrom; and Ezrom begát Elram; jenerafonz; and frpm David until 4. And Elram begát Aminadab; de kariip awá inta Babilon [qr] fortien jenerafonz; and from de Naason begát Salmon; and Salmon begát Booz ov Rakab; and Booz begát Obed ov Rab; and Obed begát Jese;
17. And Jese begát David de kiz; and David de kip begát Sól- omon ov hér [dat had bin de wif] ov Yurjas;
18. And Sólomon begát Robo- am; and Roboam begát Abij; and Abij begát Iša;
19. And Iša begát Josafat; and Josafat begát Joram; and Joram begát Ozias;
20. And Ozias begát Joatham; and Joatham begát Elkaz; and Elkaz begát Ezekias;
21. And Ezekias begát Maná- ez; and Manáez begát Umon; and Umon begát Josias;
22. And Josias begát Jekonjas and hiz bredren, abst de tyn dat wér karid awá tu Babilon;
23. And after da wér bret tu Babilon, Jekonjas begát Salatiel; and Salatiel begát Zorobabel;
24. And Zorobabel begát Abi- ud; and Abud begát Eljakim; and Eljakim begát Elzer;
25. And Elzer begát Sadok; and Sadok begát Elkim; and Elkim begát Eljud;
26. And Eljud begát Eleazar; and Eleazar begát Mañan; and Mañan begát Jakob;
27. And Jakob begát Jozef de huzband ov Mari, ov hom woz born Jezus, ho iz keld Krjst.



**Fig. 1868a:** The Trial of William Rodger (Isaac Pitman; London 1868); p. vi and p.3. Showing the EPA 1868, which reintroduces single letters for some diphthongs and consonant clusters.

The encircled letter introduced here (U+A7C7 LATIN CAPITAL LETTER U WITH INSIDE BAR) is in fact a TURNED ROUNDTOP A (see the proposed U+A7AE LATIN CAPITAL LETTER ROUNDTOP A).

Therefore, a unification with U+0244 LATIN CAPITAL LETTER U BAR is inappropriate, as this letter has a protruding bar. The difference is comparable to:

U+019F LATIN CAPITAL LETTER O WITH MIDDLE TILDE (which, as the reference glyph in the Standard shows, is in fact an O with non-protruding bar; this letter is common in EPA), vs. U+A74A LATIN CAPITAL LETTER O WITH LONG STROKE OVERLAY, showing a protruding bar.

## THE PHONETIC ALPHABET.

The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names of the letters.

| CONSONANTS.                       |  | Liquids.                     |
|-----------------------------------|--|------------------------------|
| <i>Mutes.</i>                     |  | L l...fall, light.....el     |
| P p...rope, post.....pi           |  | R r...more, right...ar       |
| B b...robe, boast.....bi          |  | <i>Coalescents.</i>          |
| T t...fate, tip.....ti            |  | W w...wet, quit.....we       |
| D d...fade, dip.....di            |  | Y y...yet, young.....ye      |
| Ç ç...cheap, fetch.....çe         |  | <i>Aspirate.</i>             |
| J j...jump, bridge.....je         |  | H h...hay, house.....eg      |
| K k...leek, cane.....ke           |  | <i>VOWELS.</i>               |
| G g...league, gain.....ge         |  | <i>Guttural.</i>             |
| <i>Continuants.</i>               |  | A a...am, fast, far...at     |
| F f...safe, fat.....ef            |  | ʌ s...alms, father...s       |
| V v...save, vat.....vi            |  | E e...ell, any, her...et     |
| Þ þ...wreath, thigh....it         |  | ɛ e...ale, fair, bear...e    |
| Ƨ Ƨ...wreath, thy.....di          |  | I i...ill, pity, filial...it |
| S s...hiss, seal.....es           |  | ɪ i...eel, eat, mere...i     |
| Z z...his, zeal.....zi            |  | <i>Labial.</i>               |
| ʒ ʒ...vicious, she .....if        |  | O o...on, not, nor...ot      |
| ʒ ʒ...vision, pleasure...zi       |  | ɔ ɔ...all, law, ought...o    |
| <i>Nasals.</i>                    |  | Ɑ Ɑ...up, son, cur...vt      |
| M m...seem, met.....em            |  | σ σ...ope, coat, pour...σ    |
| N n...seen, net.....en            |  | U u...full, foot.....ut      |
| Ŋ ŋ...sing, long.....ij           |  | W w...do, food, tour...u     |
| <i>DIPHTHONGS:</i> Ƨ i, ʒ ɜ, U u. |  |                              |
| as heard in by, now, new.         |  |                              |

3

"William Rojer (Rodger); ker ov Mesierz Tinli (Tinley) and Spnz, 7 Water strit, Liverpool," woz duili enterd in de *Phonotypik Journal* for Februari, 1848, pej 72. Hi enterd de servis ov dis ferm in 1844, at de ej ov fiftin.

Wi hav nɔ rekord ov him durig 1849, hwen hi woz droig nɔr de ekspirejon ov hiz fiv yɪz' aprentisip; bɔt durig dis yir it apɪz dat hi formd de deziŋ ov bikɔmɪŋ a traveliŋ profɛsonal fɛnɔgrafik lektʃrɪr and tiçɪr. Hi komenst in de tsnz ov Edinbɔrɔ and Dalkit (Dalkeith). ʒr fɛrst konsjɪnɪmɛnt ov fɛnɔgrafik instrɔkʃɔn buks for hiz pupilz, woz mɛd tu him in Februari, 1850, and forwarded tu Edinbɔrɔ. Hi woz snɪljɪd wið instrɔkʃɔn buks for tʃu yɪz and a hɛf: de ɛkʃɛnt had den inkrist tu P 67. Az wi kud get nɔ remitanseɪz, bɔt ɔnli promiseɪz tu pɛ, de ɛkʃɛnt woz klɔzd in Julij, 1852. Bɔt biɔjdz promiseɪz, hi sent kopiz ov sɔm tiʃtɛl didz ov properti hwiç wud sʊm fɔl intu hiz pozeʃɔn, in order tu ɛle ʒr fɪrɪz dat wi wer inkɔrɪŋ a bad det. Ƨiz peperz wer mir fabrikeʃɔnz, az wi after-wardz lɛrnd, ɔn bikɔmɪŋ ɛkwɛnted wið hiz famili, huɪ ɔl rɛspɛktɛbl and wɔrdi pipɛl.

Hi kontinʊd tu lektʃrɪr and tiç Ƨɛnɔgrafi in Edinbɔrɔ and Dalkit for mɔr dɛn a yir. An entri in hiz ɛkʃɛnt rɛspɛktiŋ a pɛrsɛl ov instrɔkʃɔn buks sent 26 Julij, 1851, "tu rɛmɛn at de steʃɔn (Edinbɔrɔ) til kɔld for," natʃrɛli ɛkʃɪtɛd nɔ spɛpiʃɔn, it biɪŋ a kɔmpɔn ɔkɔprens. Wi hav in dis prezɛnt yir lɛrnd de rizon for dis prɛkɔʃɔn tu prɛvɛnt hiz ɛdres from biɪŋ nɔn.

Sɔdenli ʒr talɛnted and sʊksɛsɛfʊl lektʃrɪr ɛdresɛd ʊs from Berik-on-Twid (Berwick-on-Tweed), and ɛksplɛnd de kɔz ov hiz krosiŋ de border—ov kɔrs hi did not intimɛt dat der woz ɛniʃiŋ ov de karakter ov a "fiʃt" in it—hi seiŋ dat hi kud pɛrfɛkt hiz Edinbɔrɔ and Dalkit pupilz ʃru de pɛst, hwɪl hi rezd and tɔt fɛrɛ klaseɪz in Berik;—a veri ɛksɛlɛnt ɛrɛnjɪmɛnt wi ʃɔt.

Durig de fɔləiŋ ʃri yɪz hi wɔrkt hiz wɛ sɛt ʃru de tsnz ov Nɔrðɔmberland and Dɔrham, lektʃrɪŋ ɔn Ƨɛnɔgrafi, and tiçɪŋ de art in Anik (Alnwick), Morpɛt, Nɔrð

**Fig. 1871a:** The Other Life (William Holcombe); London 1871; p.2 and p.8.

Showing the 1871 form of EPA 1868.

Compared with the original EPA 1868, one character is dropped, and for one character another meaning is assigned. From an encoding point of view, this version has no features (esp. case mapping) which must be handled differently from EPA 1868; therefore it is subsumed under EPA 1868.

## THE PHONETIC ALPHABET.

*The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names of the letters.*

| CONSONANTS.                                 |  | Liquids.                                |
|---|--|---|
| <i>Mutes.</i>                               |  | L l... <i>fall</i> , light.....el       |
| P p... <i>rope</i> , post.....pi            |  | R r... <i>more</i> , right.....ar       |
| B b... <i>robe</i> , boast.....bi           |  | <i>Coalescents.</i>                     |
| T t... <i>fate</i> , tip.....ti             |  | W w... <i>wet</i> , quit.....ws         |
| D d... <i>fade</i> , dip.....di             |  | Y y... <i>yet</i> , young.....ys        |
| Q q... <i>cheap</i> , <i>fetch</i> .....qs  |  | <i>Aspirate.</i>                        |
| J j... <i>jump</i> , bridge.....js          |  | H h... <i>hay</i> , house .....eq       |
| K k... <i>leek</i> , cane.....ke            |  |   |
| G g... <i>league</i> , gain.....gs          |  |   |
| <i>Continuants.</i>                         |  | VOWELS.                                 |
| F f... <i>safe</i> , fat.....ef             |  | <i>Guttural.</i>                        |
| V v... <i>save</i> , vat.....vi             |  | A a... <i>am</i> , fast, far.....at     |
| ʃ t... <i>wreath</i> , <i>thigh</i> .....if |  | ʌ s... <i>alms</i> , father.....s       |
| θ d... <i>wreath</i> , <i>thy</i> .....di   |  | E e... <i>ell</i> , head, any.....et    |
| s s... <i>hiss</i> , seal.....es            |  | ɛ s... <i>ale</i> , air, bear.....s     |
| Z z... <i>his</i> , zeal.....zi             |  | I i... <i>ill</i> , pity, filial.....it |
| ʃ f... <i>vicious</i> , <i>she</i> .....if  |  | ʊ i... <i>eel</i> , eat, mere.....i     |
| ʒ z... <i>vision</i> , pleasure...zi        |  |   |
| <i>Nasals.</i>                              |  | <i>Labial.</i>                          |
| M m... <i>seem</i> , met.....em             |  | O o... <i>on</i> , not, nor.....ot      |
| N n... <i>seen</i> , net.....en             |  | ɔ o... <i>all</i> , law, ought.....o    |
| ŋ ŋ... <i>sing</i> , long.....in            |  | ʊ s... <i>up</i> , son, cur.....st      |
|   |  | ʊ s... <i>ope</i> , coat, pour...s      |
|   |  | U u... <i>full</i> , foot.....ut        |
|   |  | U u... <i>do</i> , food, tour.....u     |
| DIPHTHONGS: ɛ j, ʊ u, OU ou, OI oi.         |  |   |
| as heard in by, now, now, boy.              |  |   |

8

*De ʒder Lif.*

nomena ekzist in de ʒder wɜrld, ʃ duu not nɔ, nor iz it esenʃal dat ʃ juɔ inkwɜr."

. And sɔ men pas from a temporal tu an eternal stet ov biɪŋ in a strenj apɑʃi respektɪŋ sɜbjekts ov suprim valɔ, az ignorant ov de futɜr dat awets dem az de ʒnbɔrn beb iz ov de wɜrld intu whɪq hi wil bi ʒferd.

Iz dis rɪt? Iz it nesəsari? Iz it inevitabel?

De skeptikal flosofer afermz dat der ar pozitiv limiteʃonz tu human tɔt; dat nɔ posibel sɪntɪfɪk development or reserq kan ever lid ʒs tu a nolej ov de sɔl and its destɪnɪz; dat de ekzistens ov a spirɪtɪʃəl wɜrld iz a mɪr hɪpɔʃesɪs, and ɔl ʃiɔloʒi de ofsprɪŋ ov drɪmi abstrakʃɔn and ʃdel spekuʃɔn.

De Kristian konsɪdz de ʃɪnɪtnes and fɪbelnes ov de human ʒnderstanding, and korektli inferz from it de nesəsɪti ov reveʃɔn. Hi akseptz de Wɜrd ov God az de reveʃɔn ov a moral lɔ. Afjuɔd ov a blesed immortalɪti, hi asks for nɔ speʃəl ʒnfɔldɪŋ ov de lɪf tu kɜm. Indɪd hi perswedz himself dat God haz intenʃɔnali and wɪzli kept ʒs in ignorans ov de lɔz and fenomena ov de spirɪtɪʃəl wɜrld: and dat it iz best for ʒs tu nɔ litel and tɪŋk litel ov whot sɪmz tu bi konsɪld and forbiden ground.

Iz not dis a hesti konkluzɔn, an ʒnfounded asɜm-

**Fig. 1873a:** The Future of the English Language: An Argument for a Spelling Reform; William E. A. Axon, London 1874 (reprinted from the "Quarterly Journal of Science" for July 1873); p.12/13.

Showing the 1871 subset of EPA 1868 in different fonts and styles. Apparently, two lines are lost in the scanning process where the image shows a white gap in the middle.

# A VIEW OF THE PHONETIC ALPHABET, IN VARIOUS STYLES OF WRITING AND PRINTING.

| CONSONANTS. |        |              |         |        |             |       | VOWELS.  |        |              |         |         |             |       |
|-------------|--------|--------------|---------|--------|-------------|-------|--|--------|--------------|---------|---------|-------------|-------|
| Examples    | Roman. | Old English. | Italic. | Script | Short-hand. | Name. | Examples   | Roman. | Old English. | Italic. | Script. | Short-hand. | Name. |
| peep        | P p    | Þ þ          | P p     | P p    | ∩           | pe    | pat  | A a    | À a          | A a     | À a     | ∩           | at    |
| bib         | B b    | Ɓ ɓ          | B b     | B b    | ∩           | bee   | alms   | A ʌ    | À a          | A a     | À a     | ∩           | ab    |
| tight       | T t    | Ƨ Ƨ          | T t     | T t    | ∩           | tee   | pet  | E e    | Ǝ e          | E e     | Ǝ e     | ∩           | et    |
| doed        | D d    | Ƨ Ƨ          | D d     | D d    | ∩           | dee   | age  | E e    | Ǝ e          | E e     | Ǝ e     | ∩           | eh    |
| church      | C c    | Ƨ Ƨ          | C c     | C c    | /           | chay  | pit  | I i    | Ǝ i          | I i     | Ǝ i     | ∩           | it    |
| judge       | J j    | Ƨ Ƨ          | J j     | J j    | /           | jay   | eat  | U u    | Ǝ u          | U u     | Ǝ u     | ∩           | eo    |
| cake        | K k    | Ƨ Ƨ          | K k     | K k    | —           | kay   | pot  | O o    | Ǝ o          | O o     | Ǝ o     | ∩           | ot    |
| gig         | G g    | Ƨ Ƨ          | G g     | G g    | —           | gay   | all  | Ō ō    | Ǝ ō          | Ō ō     | Ǝ ō     | ∩           | aw    |
| faith       | F f    | Ƨ Ƨ          | F f     | F f    | ∩           | ef    | but  | Ō ō    | Ǝ ō          | Ō ō     | Ǝ ō     | ∩           | ut    |
| bathe       | Ƨ Ƨ    | Ƨ Ƨ          | Ƨ Ƨ     | Ƨ Ƨ    | (           | thee  | ooze   | W w    | Ǝ w          | W w     | Ǝ w     | ∩           | ōō    |
| sauce       | S s    | Ƨ Ƨ          | S s     | S s    | o           | ess   | DIPHTHONGS.  |        |              |         |         |             |       |
| size        | Z z    | Ƨ Ƨ          | Z z     | Z z    | o           | zee   | my   | Ǝ i    | Ǝ i          | Ǝ i     | Ǝ i     | ∩           | eye   |
| ship        | Ƨ Ƨ    | Ƨ Ƨ          | Ƨ Ƨ     | Ƨ Ƨ    | ∩           | ish   | new  | Ǝ u    | Ǝ u          | Ǝ u     | Ǝ u     | ∩           | you   |
| azure       | Ƨ Ƨ    | Ƨ Ƨ          | Ƨ Ƨ     | Ƨ Ƨ    | ∩           | zhee  | <p>The diphthongs in "ay (yes), boy, boil, now, noun," are written by the single letters that represent their elements, thus:</p> <p>ai ʌ   oi ʌ   ou ʌ</p> <p>The Phonetic Alphabet consists of 38 letters, namely, the 23 useful letters of the common alphabet (c, q, and x being rejected,) and 15 new ones. The vowels a, e, i, o, u have invariably their short sounds, as in pat, pet, pit, pot, put. All the other old letters have their usual signification.</p> <p>SPECIMEN OF PHONETIC PRINTING.</p> <p>Bj de Fonetik Alfabet eni person, old or ysyj, me bi tot tu rid, bot in fonetik and in ordinari buks, in dri ments,—ai, ofen in twenti ourz' instrskjon,—a task whiq iz rerli akomplift in dri yirz ov toil bj de old alfabet. Whot fader or tiger wil not hel dis gret buun tu edukesjon?—dis pouverful masin for de difuzjon ov nolej!</p> |        |              |         |         |             |       |
| main        | M m    | Ƨ Ƨ          | M m     | M m    | (           | em    |  |        |              |         |         |             |       |
| noon        | N n    | Ƨ Ƨ          | N n     | N n    | ∩           | en    |  |        |              |         |         |             |       |
| sing        | U u    | Ƨ Ƨ          | U u     | U u    | ∩           | ing   |  |        |              |         |         |             |       |
| lull        | L l    | Ƨ Ƨ          | L l     | L l    | ∩           | el    |  |        |              |         |         |             |       |
| roar        | R r    | Ƨ Ƨ          | R r     | R r    | ∩           | ar    |  |        |              |         |         |             |       |
| way         | W w    | Ƨ Ƨ          | W w     | W w    | ∩           | way   |  |        |              |         |         |             |       |
| yea         | Y y    | Ƨ Ƨ          | Y y     | Y y    | ∩           | yea   |  |        |              |         |         |             |       |
| hay         | H h    | Ƨ Ƨ          | H h     | H h    | ∩           | aitch |  |        |              |         |         |             |       |

**Fig. 1880a:** Das Buch der Schrift, enthaltend die Schriftzeichen und Alphabete aller Zeiten und aller Völker des Erdkreises (Carl Faulmann, Wien 1880; reprint Nördlingen 1985; ISBN 392156851X); p.240. *Showing the 1871 subset of EPA 1868.*

# I. PITMAN'S ENGLISCHE PHONOGRAPHIE.

## Vokale.

| Antiqua | Cursiv     | Schreib-schrift | Steno-graphie | Antiqua | Cursiv     | Schreib-schrift | Steno-graphie | Antiqua | Steno-graphie | Antiqua | Steno-graphie |
|---------|------------|-----------------|---------------|---------|------------|-----------------|---------------|---------|---------------|---------|---------------|
| A a     | <i>A a</i> | <i>A a</i>      | ·             | A a     | <i>A a</i> | <i>A a</i>      | ·             | i, ay   | ·             | woh     | ·             |
| E e     | <i>E e</i> | <i>E e</i>      | ·             | E e     | <i>E e</i> | <i>E e</i>      | ·             | oi, oy  | ·             | woo     | ·             |
| I i     | <i>I i</i> | <i>I i</i>      | ·             | I i     | <i>I i</i> | <i>I i</i>      | ·             | ow      | ·             | yah     | ·             |
| O o     | <i>O o</i> | <i>O o</i>      | ·             | O o     | <i>O o</i> | <i>O o</i>      | ·             | wah     | ·             | yeh     | ·             |
| U u     | <i>U u</i> | <i>U u</i>      | ·             | U u     | <i>U u</i> | <i>U u</i>      | ·             | weh     | ·             | yee     | ·             |
| W w     | <i>W w</i> | <i>W w</i>      | ·             | W w     | <i>W w</i> | <i>W w</i>      | ·             | wee     | ·             | yaw     | ·             |
| Y y     | <i>Y y</i> | <i>Y y</i>      | ·             | Y y     | <i>Y y</i> | <i>Y y</i>      | ·             | waw     | ·             | yoo     | ·             |

## Konsonanten.

| Antiqua | Cursiv     | Schreib-schrift | Steno-graphie | Antiqua | Cursiv     | Schreib-schrift | Steno-graphie | Antiqua | Cursiv     | Schreib-schrift | Steno-graphie |
|---------|------------|-----------------|---------------|---------|------------|-----------------|---------------|---------|------------|-----------------|---------------|
| P p     | <i>P p</i> | <i>P p</i>      | ·             | F f     | <i>F f</i> | <i>F f</i>      | ·             | M m     | <i>M m</i> | <i>M m</i>      | ·             |
| B b     | <i>B b</i> | <i>B b</i>      | ·             | V v     | <i>V v</i> | <i>V v</i>      | ·             | N n     | <i>N n</i> | <i>N n</i>      | ·             |
| T t     | <i>T t</i> | <i>T t</i>      | ·             | H h     | <i>H h</i> | <i>H h</i>      | ·             | U u     | <i>U u</i> | <i>U u</i>      | ·             |
| D d     | <i>D d</i> | <i>D d</i>      | ·             | A a     | <i>A a</i> | <i>A a</i>      | ·             | L l     | <i>L l</i> | <i>L l</i>      | ·             |
| G g     | <i>G g</i> | <i>G g</i>      | ·             | S s     | <i>S s</i> | <i>S s</i>      | ·             | R r     | <i>R r</i> | <i>R r</i>      | ·             |
| J j     | <i>J j</i> | <i>J j</i>      | ·             | Z z     | <i>Z z</i> | <i>Z z</i>      | ·             | W w     | <i>W w</i> | <i>W w</i>      | ·             |
| K k     | <i>K k</i> | <i>K k</i>      | ·             | Σ s     | <i>Σ s</i> | <i>Σ s</i>      | ·             | Y y     | <i>Y y</i> | <i>Y y</i>      | ·             |
| G g     | <i>G g</i> | <i>G g</i>      | ·             | Σ s     | <i>Σ s</i> | <i>Σ s</i>      | ·             | H h     | <i>H h</i> | <i>H h</i>      | ·             |

Nach dem Standard-Alphabet bedeuten obige Zeichen: *ā, ē, ī, ō, ū, ei, ā, ē, ī, ō, ū, yu, p, b, t, d, tš, dž, k, g, f, v, θ, δ, s, z, š, ž, m, n, ŋ, l, r, w, y, h.*

**Fig. 1880b:** On Spelling (M. Müller, London 1880); p.46: *Showing an example using the 1871 subset of EPA 1868.* The text claims that Isaac Pitman's "Phonetic Journal" is distributed by 12,400 copies in 1880.

If ei hav spoken stroyli in sypört ov Mr Pitman's sistem, it iz not beköz on ol points ei konsider it siu-prior tu de sistemz preperd bei vder reformerz, hu ar deli inkreisij in nsmber; bst gifli beköz it haz bijn tested so larjli, and haz stud de test wel. Mr Pitman's *Fonetik Jsurnal* haz nou [1880] bijn psblist tertiet yrz, and if it iz non dat it iz psblist wikli in 12,400 kopiz, ig kopi reprezentij at list for or feiv rjderz, it me not sim so veri fulif, after ol, if wj imajin dat der iz som veital pover in dat insignifikant jerm.

Fig. 1888a: The Phonetic Journal, vol. 47 (London 1888); excerpt from p.1.

Showing an again reduced version of EPA 1868 (however with no new case pairings; thus this stage can still be subsumed under EPA 1868).

## THE PHONETIC ALPHABET.

The Phonetic Alphabet consists of 36 letters, namely, the 23 useful letters of the common alphabet (*c*, *q*, and *x* being rejected,) and the 13 new ones below. The vowels *a*, *e*, *i*, *o*, *u* have invariably their short sounds, as in *pat*, *pet*, *pit*, *pot*, *put*. All the other old letters have their usual signification. The italic letters in the words in the fourth line denote the sounds of the letters.

| VOWELS. |           |       |      |      |      |       |           |        |       | CONSONANTS. |       |         |       |  |
|---------|-----------|-------|------|------|------|-------|-----------|--------|-------|-------------|-------|---------|-------|--|
| Α α,    | Ε ε,      | (Ε e) | Η η: | Ω ω, | Ο ο, | Υ υ:  | Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ,   | Η θ,  | Α α,        | Σ ς,  | Ξ ζ,    | Ψ ψ.  |  |
| Α α,    | Ε ε,      | (Ε e) | Η η: | Ω ω, | Ο ο, | Υ υ:  | Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ,   | Η θ,  | Α α,        | Σ ς,  | Ξ ζ,    | Ψ ψ.  |  |
| Α α.    | Ε ε       | (Ε e) | Η η  | Ω ω  | Ο ο  | Υ υ   | Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ    | Η θ   | Α α         | Σ ς   | Ξ ζ     | Ψ ψ.  |  |
| alms,   | age, air, | pet,  | eat: | all, | ope, | food: | son, but. | chair, | thin, | then,       | shoe, | vision, | sing. |  |
| smz,    | ej, er,   | pet,  | jt:  | ol,  | op,  | fud:  | sn, bst.  | ger,   | tin,  | den,        | fu,   | vigon,  | sig.  |  |

The order of the Phonetic Alphabet, and the names of the letters are,

CONSONANTS:—p, b; t, d; g, j; k, g: f, v; θ, δ; s, z; ς, ζ: m, n, η: l, r: w, y: h.  
*pee, bee; tee, dee; chay, jay; kay, gay: ef, vee; ith, thee; es, zee; ish, zhee: em, en, ing: el, ar: way, yay: aitch.*

VOWELS:—a, ε; e, ε; i, i: o, ω; ϻ, σ; u, υ.  
*at, ah; et, eh; it, ee: ot, awe; ut, oh; ðt, oo.* DIPHTHONGS:—ei, iu, ou, ai, oi.  
*as in by, new, now, ay, boy.*

Fig. 1888b/c: *ibid.*, enlarged parts from the same excerpt (to show the exact letterforms).

|       |           |       |      |      |      |       |
|-------|-----------|-------|------|------|------|-------|
| Α α,  | Ε ε,      | (Ε e) | Η η: | Ω ω, | Ο ο, | Υ υ   |
| Α α,  | Ε ε,      | (Ε e) | Η η: | Ω ω, | Ο ο, | Υ υ   |
| Α α,  | Ε ε,      | (Ε e) | Η η: | Ω ω, | Ο ο, | Υ υ   |
| αlms, | age, air, | pet,  | eat: | all, | ope, | food: |
| smz,  | ej, er,   | pet,  | jt:  | ol,  | op,  | fud:  |

## CONSONANTS.

|           |        |       |       |       |         |       |
|-----------|--------|-------|-------|-------|---------|-------|
| Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ,   | Η θ,  | Α α,  | Σ ς,  | Ξ ζ,    | Ψ ψ.  |
| Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ,   | Η θ,  | Α α,  | Σ ς,  | Ξ ζ,    | Ψ ψ.  |
| Ϻ ϻ.      | ϸ ϣ,   | Η θ,  | Α α,  | Σ ς,  | Ξ ζ,    | Ψ ψ.  |
| son, but. | chair, | thin, | then, | shoe, | vision, | sing. |
| sn, bst.  | ger,   | tin,  | den,  | fu,   | vigon,  | sig.  |

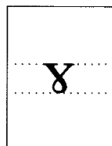
**Fig. 1996a:** Pullum, Geoffrey K., and Ladusaw, William A.: *Phonetic Symbol Guide* (second edition). Chicago and London 1996, ISBN 0-226-68536-5, p. 69 and 71.

The left picture shows the (not yet encoded) “Baby gamma” as a phonetic symbol (p. 69), while the right one shows the “ram’s horns” (U+0264), which is the preferred character to be used in phonetics.

The proposed U+A7C3 LATIN SMALL LETTER OW has a “belly” which extends to the full breadth of the letter, making this “o part” the predominant feature of the letter.

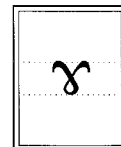
The two Pullum & Ladusaw letters, however, have a tiny “belly”, making the arms the predominant feature of the letter.

Thus, the “ow” is deliberately not proposed as “baby gamma”.



Baby Gamma

RAM’S HORNS



**IPA Usage:** Not currently used (superseded by Ram’s Horns), but encountered in pre-1989 IPA transcriptions for Cardinal 15, a close mid back unrounded vowel. **American Usage:** When used, denotes an upper mid back rounded vowel. **Comments:** This character was well established in earlier IPA usage (see *Principles* (p. 6)), but it has often

#### IPA USAGE

Cardinal Vowel No. 15: close mid back unrounded. The secondary cardinal vowel corresponding to Cardinal 7, [ɔ].

#### AMERICAN USAGE

When used, same as IPA.

**Fig. 1996b:** Schmitter, Peter (ed.): *Geschichte der Sprachtheorie*, Vol. 5: *Sprachtheorien der Neuzeit II*. Tübingen 1996, ISBN 3-8233-5011-0, p. 315.

Showing use of EPA in referring to a work originally published in EPA.

#### OED

1989 The Oxford English Dictionary, 2nd ed., Vol. XI: Ow-Poisant. Oxford: Oxford Univ. Press.

#### Origin

1848 Orijin and ʊs ov ðe fōnetic alfabet [Origin and use of the phonetic alphabet]. In: *The Phonetic Journal* 1848, 4–31.

#### Passy, Paul

1887 Les sons du fransais, leur formation, leur combinaison, leur représantation. Paris: Firmin-Didot.

1926 a prōpo d nuvo sijn [A propos de nouveaux signes]. In: *Le maître phonétique*, 3<sup>e</sup> série 4 [No. 13], 13–15.

**Fig. 2008a:** George, Dieter: *Historisches Ortsnamenbuch von Bayern, Oberfranken Band 6: Lichtenfels*. München 2008, p.96.

While this work is completely unrelated to EPA, it shows U+A7B6 LATIN SMALL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY, which is proposed to be the canonical lower case form for U+A7B5 LATIN CAPITAL LETTER I WITH LONG STROKE OVERLAY. The work from where this picture is taken uses the long stroke overlays to indicate centralized articulation of a vowel. (More details will be given in a future proposal about characters used in German dialectology.)

113. **Modschiedel** [J/10], Gde. Modschiedel, Pfd., 188 Einw., 40 Wgb., kath. Pf. (Dek. Weismain), ev.l. Pf. Azendorf (Lkr. Kulmbach); Stand 1987: Stadt Weismain, Pfd., 172 Einw., 41 Wgb.; ma. modšil.  
1293 Rinold Ritter v. *Mudschit*! – 1300-1321 Gebr. Hermann, Otto, Eberhard und

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2  
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS  
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646<sup>1</sup>**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://www.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

**A. Administrative**

1. Title: *Proposal to encode characters for the English Phonotypic Alphabet (EPA) in the UCS*
2. Requester's name: *German NB*
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Member body contribution*
4. Submission date: *2011-01-18*
5. Requester's reference (if applicable):
6. Choose one of the following:
- This is a complete proposal: *Yes*
- (or) More information will be provided later:

**B. Technical – General**

1. Choose one of the following:
- a. This proposal is for a new script (set of characters): *No*
- Proposed name of script:
- b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: *Yes*
- Name of the existing block: *Latin Extended-D; Supplemental Punctuation; Number Forms; etc.*
2. Number of characters in proposal: *52*
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
- |                                       |   |          |                                    |
|---------------------------------------|---|----------|------------------------------------|
| A-Contemporary                        | B.1-Specialized (small collection)      | <i>X</i> | B.2-Specialized (large collection) |
| C-Major extinct                       | D-Attested extinct                      |          | E-Minor extinct                    |
| F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic | G-Obscure or questionable usage symbols |          |                                    |
4. Is a repertoire including character names provided? *Yes*
- a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document? *Yes*
- b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review? *Yes*
5. Fonts related:
- a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard? *Andreas Stötzner*
- b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.): *Andreas Stötzner, as@signographie.de*
6. References:
- a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided? *Yes*
- b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached? *Yes*
7. Special encoding issues:
- Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)? *Yes*
- Special casing of Latin letters (see text)*

**8. Additional Information:**

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see <http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/UCD.html> and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

<sup>1</sup> Form number: N3702-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11)

### C. Technical - Justification

|  |      |
|--|------|
| 1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?   | No   |
| If YES explain <i>(one character proposed simultaneously in another document is referred)</i>  |      |
| 2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?          | No   |
| If YES, with whom?   |      |
| If YES, available relevant documents:  |      |
| 3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? | Yes  |
| Reference: <i>see text</i>   |      |
| 4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)  | Rare |
| Reference: <i>see text</i>   |      |
| 5. Are the proposed characters in current use by the user community?   |      |
| If YES, where? Reference:  |      |
| 6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?                                  | Yes  |
| If YES, is a rationale provided?   |      |
| If YES, reference: <i>To keep them in line with similar characters</i>   |      |
| 7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?  | Yes  |
| 8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?  | No   |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?   |      |
| If YES, reference:   |      |
| 9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?               | No   |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?   |      |
| If YES, reference:   |      |
| 10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?                                     | No   |
| If YES, is a rationale for its inclusion provided?   |      |
| If YES, reference:   |      |
| 11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?   | No   |
| If YES, is a rationale for such use provided?  |      |
| If YES, reference:   |      |
| Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?  |      |
| If YES, reference:   |      |
| 12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?  | No   |
| If YES, describe in detail (include attachment if necessary)   |      |
|  |      |
| 13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?  | No   |
| If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified?   |      |
| If YES, reference:   |      |